



**Horgner Weihnachtsmarkt**  
die Aussteller  
4-8

**Getränke und Lebensmittel**  
lokal einkaufen  
12

**Poschi-Tipps**  
für die Adventszeit  
22

Grusswort HGV-Hansruedi Kern

HGV-Redaktion

## Grusswort



### Liebe Horgner-Innen

Fragen Sie sich manchmal auch in was für einer spannenden Zeit wir leben? Letzten Sonntag beim Brunch wurde ich von einem Gymischüler aufgeklärt, dass sie am Gymmi über 60 Gender besprechen.

Oder unsere Regierung, die vor ein paar Jahren Glühbirnen verboten hat mit der Begründung, sie verbrauchen zu viel Strom. Und jetzt werden als alleinig seligmachend die Elektromobilität gepusht und die AKW stillgelegt.

Oder die ganze Thematik Fake-News. Mir kommt es vor als sei jede Meinung, die nicht der eigenen entspricht, heute automatisch Fake-News.

Von der Corona-Politik sprechen wir gar nicht, jeder darf dazu seine eigene Meinung haben. Was mich jedoch beunruhigt ist die zunehmende Spaltung der Gesellschaft.

Deshalb wünsche ich Ihnen für die kommende Adventszeit viel Mut und Kraft, sich ein eigenes Bild zu machen. Selber zu denken und auch andere Standpunkte anzuhören respektive zu reflektieren. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen wunderbare Festtage und natürlich ein tolles, massnahmenfreies 2022.

Herzlichst Christoff Iten

# Weihnachtsmarkt light in Horgen



Photo by Todd Trapant on Unsplash

Was gibt es Schöneres als in der Vorweihnachtszeit in aller Ruhe über einen Weihnachtsmarkt zu schlendern, die festlich geschmückten Stände zu bestaunen und Weihnachtsgeschenke zu kaufen. Oder einfach nur einen Glühwein zu trinken und feine Weihnachtsguetzli dazu zu knabbern. Am Samstag, 27. November ist es wieder soweit – der Weihnachtsmarkt, wenn auch nur in einer abgespeckten Version, findet statt. Auf dem Dorfplatz und in den Gassen von Horgen laden unzählige Marktfahrer, Vereine und Organisationen ein, sich auf die kommenden Festtage einzustimmen und die Adventszeit einzuläuten. Auf dem Dorfplatz stehen in guter, alter Manier die Stände mit den kulinarischen Angeboten, an denen man sich aufwärmen und geniessen kann. Am Samstag gegen Abend verteilen Chläuse, die von der Mobiliar-Versicherung gesponserten Chlaussäckli an die Kinder. Details zum Programm ab Seite 4.



## STREICHAN & PARTNER IMMOBILIEN

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

Streichan & Partner ist Ihr zuverlässiger Partner.  
Persönlich, innovativ und vor allem diskret.

Tödistrasse 48 | 8810 Horgen | T 043 244 05 79 | info@streichan.ch | www.streichan.ch

Weitere Infos zur Promo unter: [www.bokong-immobilien.ch/promotionen](http://www.bokong-immobilien.ch/promotionen) oder kontaktieren Sie mich ganz einfach unverbindlich

# BLACK FRIDAY WINTER SPECIAL

Immobilienverkauf über Bokong  
Immobilien lohnt sich jetzt **DOPPELT**:  
Wählen Sie Ihr Geschenk aus im Wert von  
Fr. 1500.-



- Bankgeprüfte Immobilienbewertung
- Hohe Erfolgsquote
- Maximale Kundenzufriedenheit
- Null Risiko Paket



HGV-Redaktion - Viehschau Hirzel

## Die Missen heissen Blooming Bonitta und Blackgold-ET Biene

Nach der letztjährigen «Mini-Ausstellung» lockte die traditionelle Viehschau viele Besucherinnen und Besucher in den Hirzel. Bei strahlendem Sonnenschein wurden zwei Missen gekürt. Nur das fehlende Zelt erinnerte an Covid-19.

266 Tiere von 16 Aussteller standen Anfang Oktober auf dem Rothuus-Areal im Hirzel in Reih und Glied. Die Kühe auf der Wiese beim Rothus im Hirzel zeigten sich von ihrer besten Seite. Bei strahlendem Sonnenschein genossen Mensch und Tier die traditionelle Viehschau, an der Landwirte von den Genossenschaften Oberamt, Mettmenstetten und Umgebung, Menzingen, Neuheim, Wädenswil, Hirzel und Horgen mit ihren Tieren teilnehmen. Sie alle hofften auf einen Miss-Titel. Zu bestaunen gab es Tiere der Rassen Brown Swiss, der Original Braunvieh

und 100 Holsteiner und Red Holsteiner. Insgesamt 16 Landwirte zeigten ihre Tiere.

Auf das Festzelt und den «Puuremärt» hatte man verzichtet. Die Festbankgarnituren wurden bei strahlendem Sonnenschein draussen aufgestellt und waren gut besetzt.

Den Titel Miss Braunvieh Hirzel 2018 errang beim die Kuh Blooming Bonitta von der Familie Bill und der Titel der Miss Holstein Hirzel ging an Blackgold-ET Biene der Familie Bär.



über  
über  
über  
morgen

Ihre Zukunft  
beginnt jetzt  
Heute auf Ihr Vorsorge-  
konto 3a einzahlen und  
Steuern sparen.

Bis 24.12.  
ein zahlen

Einzahlungslimiten 2021 für Ihr Vorsorgekonto 3a:

- Für Pensionskassenversicherte: maximal CHF 6'883.-
- Für Nicht-Pensionskassenversicherte: 20% des Erwerbseinkommens, maximal CHF 34'416.-

Weitere Informationen finden Sie  
unter: [raiffeisen.ch/vorsorgen](http://raiffeisen.ch/vorsorgen)

**RAIFFEISEN**

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

VP VON POLL  
REAL ESTATE®

Ihre Immobilien-  
spezialisten am  
Zürichsee

VON POLL REAL ESTATE Zürichsee Linkes Ufer  
Gotthardstrasse 42 | 8800 Thalwil  
T.: 044 722 52 52 | [zuerichsee@von-poll.com](mailto:zuerichsee@von-poll.com)

[www.von-poll.ch/zuerichsee-linkes-ufer](http://www.von-poll.ch/zuerichsee-linkes-ufer)

**DUKES  
FONDUE -  
STÜBLI**

WIR SIND AB DEM  
4. NOVEMBER 2021  
ZURÜCK, UND DAS BIS  
ENDE JANUAR !

JEDEN MITTWOCH BIS SAMSTAG  
RESERVATIONEN: 043 244 40 40



[WWW.DUKES.CH](http://WWW.DUKES.CH)

**Kreston.**  
**Knowing you.**

a&o kreston ag, Seestrasse 166, 8810 Horgen (ZH)  
Baar (ZG), Baden-Dättwil (AG), Eschenbach (LU), Zürich (ZH)  
T +41 58 101 02 02, [hello@kreston.ch](mailto:hello@kreston.ch), [www.kreston.ch](http://www.kreston.ch)

**KRESTON  
A&O**



HGV-Redaktion - Weihnachtsbaum

# Von der Tanne zum Christbaum



Bald schon schmückt er alle Wohnzimmer, schön soll er sein und lange frisch bleiben – die Ansprüche an den «richtigen» Christbaum sind gross. Marcel Staub weiss, wie aus einem Tännchen ein Christbaum wird.

«Wer denkt, dass man Christbäume einfach pflanzen und an Weihnachten dann fällen kann, liegt falsch», sagt Marcel Staub. Denn hinter der Christbaumproduktion steckt viel Arbeit übers ganze Jahr hindurch. Das fängt bei der richtigen Auswahl der Anbauflächen an und hört bei kosmetischen Korrekturen auf. Hoch über dem Vierwaldstättersee hat Staub seine eigene Plantage. Auf insgesamt zwei Hektaren wachsen seine Christbäume, die er im Advent in der Region verkauft.



Bevor die Bäume aber gefällt werden können brauchen sie einiges an Pflege. Auch der Standort will sorgfältig ausgesucht sein. Damit der Bestand gesichert ist, wird für jeden gefällten Baum ein neuer angepflanzt. Staub setzt für jeden verkauften Christbaum im Frühjahr eine neue zwei- bis dreijährige Pflanze. Dann bleibt nur zu hoffen, dass Petrus gnädig ist: «Hagel ist beim Austreiben der Frischpflanzen die absolut grösste Gefahr. Davor kann man sie nicht schützen.» Je nach Art und gewünschter Grösse brauchen die jungen Tannen auf dem Feld zwischen 6 und 10 Jahren bis sie als Christbaum verkauft werden können. Die Ernte kurz vor Weihnachten garantiert eine optimale Frische.

### Schweizer Bäume

Die beliebtesten Tannen, die Nordmantannen, aber auch die Blautannen und die Rottannen wachsen vom Klima her sehr gut in unseren Gefilden. Es gibt also keinen Grund, einen «fremden» Baum in die Weihnachtsstube zu stellen. Die Tannen vom Norden sind zwar er günstiger, aber der lange Weg quer durch Europa mit Lastwagen ist ökologisch gesehen ein Schwachsinn. Zudem werden sie oft schon im Oktober geschnitten.

Auf der Webseite von Staub Christbaum-Service können die frischen Bäume ausgesucht und bestellt werden. Geliefert werden sie von der Post in zwei bis drei Werktagen.

### Staub Marcel Gartenbau GmbH

Verkauf: vor VOI - Migros Partner, Seestrasse 288 und beim Dukes und in Schönenberg im Dorfhuus. [www.christbaum-service.ch](http://www.christbaum-service.ch)



**Staub Marcel Gartenbau**  
Hirzel  
[staub-gartenbau.ch](http://staub-gartenbau.ch)

### Christbaumpflege

Damit der Weihnachtsbaum möglichst lange frisch bleibt und seine Nadeln behält, rät Marcel Staub zu einem Ständer mit grosser Wasserkapazität, da der Baum stets genügend Wasser haben muss. Auf keinen Fall den Weihnachtsbaum am Stammfuss anspitzen oder die Rinde entfernen. So kann er mehr Wasser aufnehmen und bleibt länger frisch. Weiter rät der Fachmann, den Baum bis zu Weihnachten möglichst auf dem Balkon oder im Garten in einem Wasserkessel zu lagern, wenn möglich nicht an der prallen Sonne. In beheizten Innenräumen trocknen die Bäume rasch aus.

Druckerei **STUDER**  
persönlich  
nah  
zuverlässig

**DRUCKSACHEN ZUM ANBEISSEN**

**Beratung und Service**  
Druckerei Studer AG  
Burghaldenstrasse 4  
8810 Horgen  
Telefon 044 718 18 88  
[www.studerdruck.ch](http://www.studerdruck.ch)

Ihre richtige Wahl für

**Revisionen**  
**Buchhaltungen**  
**Steuern**

Rufen Sie an, es lohnt sich!  
**044 729 80 40**

Kirchrain 17  
8816 Hirzel  
044 729 80 40  
[www.burger-treuhand.ch](http://www.burger-treuhand.ch)

**BURGER + BURGER**  
Treuhand

Umbauten  
Anbauten  
Abbruch  
Tiefbau  
Umgebung  
Gipsarbeiten

Kleinaufträge  
Fassadenisolationen  
Fassadensanierungen  
Gerüstbau  
Beratungen  
Planungen

**Scherrer Bau AG**  
BAUGESCHÄFT  
UMBAUTEN

Rietwiesstrasse 38  
8810 Horgen  
Telefon 044 725 98 02  
Fax 055 445 17 09

[www.scherrer-umbau.ch](http://www.scherrer-umbau.ch)

**MUT HEISST VORAUSSCHAUEN**

**WIR HELFEN IHNEN DABEI**

Kennen Sie Ihre Vorsorge- und Versicherungssituation im Detail? Im kostenlosen Check-up analysieren wir diese gemeinsam und finden passende Lösungen für all Ihre Bedürfnisse. Damit Sie den Rücken frei haben für neue Herausforderungen.

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin für Ihren persönlichen Check-up.



**Francesco Alberti**  
Tel. 058 357 23 62  
[francesco.alberti@allianz.ch](mailto:francesco.alberti@allianz.ch)



**Hermann Uhlmann**  
Tel. 058 357 23 61  
[hermann.uhlmann@allianz.ch](mailto:hermann.uhlmann@allianz.ch)



**Ante Grubisic**  
Tel. 058 357 23 63  
[ante.grubisic@allianz.ch](mailto:ante.grubisic@allianz.ch)

**Hauptagentur Horgen**  
Seestrasse 80, 8810 Horgen  
Tel. 058 357 23 50  
[allianz.ch/gianluca.ablondi](http://allianz.ch/gianluca.ablondi)

Folgen Sie uns auf Instagram: [allianz.horgen](https://www.instagram.com/allianz.horgen)



**ANLIKER** | Für alle Baufragen  
Ihr kompetenter Partner.



ANLIKER AG Bauunternehmung, Tödistrasse 80, 8800 Thalwil  
Telefon 044 722 64 64, Fax 044 722 64 69, [thalwil@anliker.ch](mailto:thalwil@anliker.ch), [www.anliker.ch](http://www.anliker.ch)

# HORGNER

# Weihnachtsmarkt

**Samstag, 27. November**

Der Handwerks- und Gewerbeverein Horgen organisiert am 1. Adventswochenende 2021 wieder den traditionellen Weihnachtsmarkt. Es handelt sich in diesem Jahr um eine Lightversion des Anlasses.

Der Situation geschuldet dauert der Anlass nur einen Tag. Am Samstag von 10 bis 22 Uhr bieten Marktfahrer an rund 50 weihnächtlich dekorierten Ständen eine Vielfalt an grössten Teils handgefertigten Produkten an. Wer Geschenke für seine Liebsten sucht, findet diese bestimmt.

Wer sich verpflegen möchte, besucht die Stände auf dem Dorfplatz, die mit einem riesigen Angebot locken. Die Gastronomie ist von 10 bis 22 Uhr geöffnet. Ein grosses, kulinarisches Angebot lädt zum Geniessen ein. Ein weiteres Highlight sind die Samichläuse, die am Samstagabend den Weihnachtsmarkt besuchen und an die Kindern Chlaussäckli verteilen. Diese werden von der Mobiliar-Versicherung gesponsert.

Das OK wünscht allen Marktteilnehmern und -besuchern viel Vergnügen und eine besinnliche Adventszeit. Mehr Infos auf den nächsten Seiten. [www.hgv-horgen.ch](http://www.hgv-horgen.ch)

## Kulinarisches auf dem Dorfplatz

**Samstag: 10-22 Uhr**

Aussteller - BonCrêpetit-FoodTruck

### Feine Crêpes



Beim BonCrêpetit-FoodTruck gibt es leckere süsse und herzhaft Crêpes, immer mit frischen Zutaten zubereitet. Jeder Crêpe wird individuell und mit viel Liebe für die Kundschaft gebacken. Das BonCrêpetit-Team probiert immer wieder gerne neue und spannende Kombinationen aus.

Die Spezialitäten werden aus frischen und regionalen Zutaten nach individuellen Wünschen zubereitet. Aber auch Klassiker wie Crêpes mit Nutella mit Banane oder Ovomaltine finden die Besucherinnen und Besucher natürlich auf der Speisekarte des FoodTrucks. Guten Appetit!

Aussteller - Patio Trading GmbH

### Raclette Zeit



Das Patio Team freut sich riesig, die Horgnerinnen und Horgner in diesem Jahr wieder an ihrem Stand auf dem Dorfplatz zu begrüßen. Auch in diesem Jahr werden diverse wärmenden Getränke, der legendären Jägerwvy (Eigenmischung) wie auch

der Kafi Baileys wieder mit viel Liebe zubereitet. Um den Hunger zu stillen, steht bei Patio Trading das einzigartige Raclette mit Kartoffeln auf der Karte. Das ganze Standteam freut sich schon jetzt auf einen Besuch und auf eine gesellige Zeit.

Aussteller - Maitri's GmbH

### Thaiküche im Foodtruck



Im kalten Winter am Weihnachtsmarkt ein warmes Gericht geniessen? Möglich machts der Foodtruck von Maitri's. Authentisch zubereitet kommt der Streetfood direkt aus dem Wok auf den Teller. Vegetarisch oder extra scharf, ganz nach Geschmack des Kunden. Im Angebot führt die Maitri's GmbH auch passende kalte

und warme Getränke, sowie kleine Snacks. Die Kinder des kleinen Familienbetriebs sind zudem als Juniorbotschafter von Unicef mit einem Sternenwochen-Stand vertreten. Das ganze Team freut sich auf einen Besuch, interessante Begegnungen und spannende Gespräche am Foodtruck und wünscht eine schöne Adventszeit.

Frau Tüpfli, Schnaps und Co.

### Neues und Altbewährtes



Der Stand der drei Horgner Freundinnen Jrene Mehr, Beatrice Rieder und Nicole Matthießen hat in diesem Jahr etwas ganz Neues zu bieten. Sie sind mit ihrem Pizza-Mobil auf dem Dorfplatz zu finden. Hier versorgen sie die Kundinnen und Kunden mit frischer Pizza aus dem Holzofen.

Angefangen von einer feinen Pizza Margherita, über Salami bis zur knusprigen Schinken-Pizza. Natürlich gibts auch Altbewährtes: Glühmost, Punsch, heisse Schoggi mit Rahm und Amaretto, Prosecco, Kaffeeschnaps und belgische Waffeln mit verschiedenen Toppings.

Aussteller - Jürg Soldan

### Heissi Marroni



Heissi Marroni - Marroni, ganz heiss! So tönt es am Stand von Jürg Soldan. Auch dieses Jahr ist er wieder dabei am Weihnachtsmarkt und verkauft die gebratenen Edelkastanien. Und auch dieses Jahr werden wieder Frauen, Männer und Kinder vor dem Marronistand

Schlange stehen. Alle wollen von der beliebten Herbstspezialität abbekommen - denn Soldans Marroni sind köstlich!

**Jürg Soldan**  
Kelliweg 14  
8810 Horgen

Aussteller - Metzgerei Grond

### Hausgemachte Grillwürste



Lange Tradition und modernste Verarbeitung: Cervelats und Bratwürste der Metzgerei Grond sind eine Sünde wert. Der Wurststand, an dem die Kundinnen und Kunden die auf dem Hirzel hergestellten Würste geniessen können ist auf dem Dorfplatz

präsent. Die feinen Würste vom Grill verbreiten nicht nur einen verführerischen Duft, sondern auch gute Laune. Das Grond-Team freut sich auf die hungrigen Kundinnen und Kunden.

Weihnachtsgässli

## Weihnachtsmarkt in Horgen

Aussteller - Bernadette Marti

### Winteraccessoires



Am Stand von Strick-Detti finden Weihnachtsmarktbesucherinnen und Besucher Mützen, Schals, Armstulpen, Stirnbänder, Bettsocken und vieles mehr. Alles handgestrickt aus 100% Merino-Wolle. Bernadette Marti freut sich über einen Besuch und wird die Horg-

nerinnen und Horgner mit ihren vielen verschiedenen Modellen in diversen Farben überraschen und inspirieren.

**Strick-Detti**  
Bernadette Marti  
Büelstrasse 9  
8910 Affoltern am Albis

Aussteller - Sorores

### Trendige Kerzen



la bougie produziert trendige Kerzen, welche sich durch die Vielfalt ihrer Formen, Farben und Düfte hervorheben. Die selbstgegossenen Kerzen sind aus coloriertem Parafinwachs oder nachhaltigem Bienenwachs erhältlich – für jede und jeden ist

etwas dabei. Perfekt geeignet zum Entspannen.

**la bougie**  
Reidholzstrasse 37  
8805 Richterswil  
www.labougie.ch  
kontakt@labougie.ch

Aussteller - claro Weltladen

### Fair schenken



Weihnachtszeit = Konsumwahn? Muss nicht sein – man kann auch nachhaltig und fair schenken. Fair schenken bereitet doppelte Freude. Der Beschenkte freut sich über ein einzigartiges Präsent und es freut auch denjenigen, der es produziert hat und dafür gerecht entlohnt wird. Ob Lebensmittel, Textilien, Kunsthandwerk oder Waschmittel, am claro-Stand und

im Laden finden Kundinnen und Kunden ein vielseitiges Sortiment von ökologisch produzierten und fair gehandelten Produkten aus aller Welt. Das claro-Team freut sich über einen Besuch.

**claro Weltladen**  
Zugerstrasse 8  
8810 Horgen  
www.claro-horgen.ch

Aussteller - Markus Kaufmann &amp; Eugen Bucher

### Eisen und Holz – unser Stolz

Am Stand von Markus Kaufmann und Eugen Bucher finden die Kundinnen und Kunden des Horgner Weihnachtsmarkts kreative Produkte aus Holz und Eisen. Alles wurde in Handarbeit und mit viel Liebe und Leidenschaft in der Zentralschweiz hergestellt. Eine wunderbare Inspiration für

Weihnachtsgeschenke oder den Haushalt. Es handelt sich um unverwechselbare Unikate. Das Team freut sich auf einen Besuch!

**Markus Kaufmann**, Dorfstrasse 7, 6280 Urswil LU  
**Eugen Bucher**, Hubenfeld 1, 6274 Eschenbach LU



Aussteller - Das Unikat Studio

### Gestricktes fürs Baby



Monica Toedtli bietet an ihrem Stand ganz besondere Geschenke. Ihre handgemachten Produkte sind speziell und Unikate und sie machen einfach Freude. Die Horgnerin strickt und häkelt Babydecken, Jäckchen und vieles mehr. Sie verarbeitet ausschliesslich Naturprodukte und achtet stets auf

perfekte Qualität. Die Horgnerin erfüllt gerne auch Material- und Farbwünsche. Monica Toedtli freut sich über einen Besuch an ihrem Stand.

**Das Unikat Studio**  
Monika Toedtli  
Eggweg 1, 8810 Horgen  
www.dasunikatstudio.ch

Samstag: 10-22 Uhr

Aussteller - Alexandra Büchel und Cornelia Högger

### Weihnachtsdeko Secondhand

Viel Überraschendes gibt es am Stand von Alexandra Büchel und Cornelia Högger. Es erwartet die Kundinnen und Kunden ein gepflegtes Sammelsurium an Dingen die ausgefallen, edel, besonders, auserlesen aber auch alltäglich sind. Suchen und stöbern nach Herzenslust – heisst hier das Motto.

Am festlich angehauchten Flohmarktstand gibt es ein vielfältiges Angebot an weihnächtlichen Deko- und Geschenkartikeln. Das Team freut sich über einen Besuch.

**Alexandra Büchel**  
**Cornelia Högger**  
8810 Horgen



Aussteller - Familie Casillo &amp; Familie Köstinger

### Backstube meets HolzChäller



Am Stand von Familie Casillo und Familie Köstinger können die Kundinnen und Kunden gluschtige, warme Waffeln und skandinavischen Glögg geniessen. Feinste hausgemachte Quitten-Konfitüre und Quitten-Gelee vom eigenen Baum, gibt es in hübschen kleinen Gläsern zu kaufen. Und nebst vielen kleinen Weihnachtsdekorationen und hausgemachten Weihnachtsguetzli, nach altüber-

lieferten Rezepten der Grossmutter, finden Weihnachtsmarktbesucherinnen und -besucher auch liebevoll, von Hand gedrechselte Unikate aus dem «HolzChäller» auf unserem Tisch.

**Familie Casillo & Familie Köstinger** freuen sich sehr auf einen Besuch

Aussteller - Annemarie Fischlin

### Nachhaltige Artikel

Recycling aus Alt mach Neu! Das ist die Philosophie hinter Annemarie Fischlins Produkten. Taschen und Necessaires aus gebrauchten Jeans oder Kaffeesäcken. Die Säcke, mit tollen Motiven, werden nach dem Kaffeerösten entsorgt und verbrannt. Annemarie Fischlin schenkt ihnen ein zweites Leben. Als Taschen werden sie neu gebraucht, bewundert und sind einmalige Unikate. Gefaltete Engel aus

alten Musiknoten erfreuen uns als Christbaumschmuck, Päcklianhänger, Fenster-schmuck oder Mitbringsel ins Altersheim, wo Kerzen verboten sind. Annemarie Fischlin freut sich auf einen Besuch am Weihnachtsmarkt.

**Annemarie Fischlin**  
Säntisstr.27  
8820 Wädenswil  
www.kreativ-recycling.ch



Aussteller - Grrrins Smiley

### Grrrins Smiley

Am Stand von Vreni Moser findet der Besucher des Weihnachtsmarkts Smiley in verschiedenen Grössen und Farben. Jedes ist ein Unikat. Erweitert wurde das Sortiment mit Perlentierchen. Auch strickt sie verschiedene kuschelige Winter-Accessoires wie Socken, Schals

sowie Smiley-Pantoffeln. Alle Sachen werden in liebevoller Handarbeit gemacht. Vreni Moser freut sich über einen Besuch an ihrem Stand.

**Grrrins Smiley**  
Vreni Moser  
Gehrenstrasse 34  
8810 Horgen



Aussteller - Atelier Nicole Sacher

### Besonderer Schmuck



«Special like you» ist Nicole Sachers besondere Schmuckdesign-Kollektion, die mit viel Liebe und Inspiration kreiert wird. Jedes Design verkörpert Persönlichkeit, glänzt mit seiner Einzigartigkeit und deren Bedeutung. Kundinnen und Kunden finden bei der Desig-

nerin Unikate und Einzelanfertigungen aus Edelsteinen, kombiniert mit Holz und 925 Sterlingsilber. Schmuck der berührt - für sie und ihn!

**Atelier Nicole Sacher**  
Neudorfstrasse 11  
8810 Horgen  
www.speciallikeyou.shop

Aussteller - Stapfer Stiftung

## Griechische Produkte



Die Oma Efi GmbH ist ein kleiner Familienbetrieb, der sich ausschliesslich auf griechische Produkte von hoher Qualität konzentriert. Die Namensgeberin, ist Grossmutter Efi. Sie lebt in Griechenland, wo die Familie ca. 60 km südlich von Kalamata eigene Olivenbäume besitzt. Jedes Jahr importieren sie von dort das feine Olivenöl. Im Sortiment führt die OMA Efi GmbH weitere,

ausgewählte Produkte von griechischen Kleinbauern, wie Bio Oregano, Bio Basilikum oder auch den beliebten Bio Bergtee. Mit den Gewürzen, der Sesampaste und der Erdnussbutter bringt das Team kulinarische Ferienerinnerungen in die Schweiz.

**OMA EFI GmbH**  
Kaiserstuhlerstrasse 9  
8174 Stadel bei Niederglatt

Aussteller - LEUZ Werdenberger Bio-Bergkräuter

## Produkte aus Bio-Bergkräutern

Im Familienbetrieb Leuzinger Werdenberger werden Bio-Bergkräuter angebaut. Mit viel Sorgfalt werden verschiedene Teemischungen, Sirup, essbare Blüten und Gewürze hergestellt. Salben aus den eigenen Kräutern bereichern das vielfältige Sortiment, genauso wie der hausgemachte weisse Glühwein. Die saisonalen

Produkte sind auch dabei. Aktuell: Adventskalender mit vielen verschiedenen Sorten Tee, Geschenkkörbe und Teeboxen.

**LEUZ Werdenberger Bio-Bergkräuter**  
Leuzinger Natalie  
Flösweg 11  
9470 Buchs  
www.leuz-sg.ch



Aussteller - Walter Thum

## Frische Deko aus dem Wald

Das Angebot von Walter Thum ist gross: Adventsgerüste mit Schiefersteinen, Wurzeln, Engel aus Glas und div. Glasartikel. Die Wurzeln und Schiefersteine hat er selber in der Natur gesucht, ebenso ein Teil des Dekomaterials, in das die grünen Kunstwerke einge-

arbeitet. Die traditionellen Adventskränze werden aus frischen Tannenzweigen von Hand gebunden und geschmackvoll dekoriert.

**Walter Thum**  
Kühweidstrasse 7  
8630 Rütli



Aussteller - Mercati Valposchiavo

## Puschlaver Spezialitäten

Carlo Crameri aus dem Val Poschivo verkauft an seinem Stand Puschlaver Spezialitäten. Darunter Würste, Käse, Honig, Pizzoccheri, Nusstorte und vieles mehr. Auch im Sortiment die spezielle Pfeffermischung, die zu Spaghetti und Pizzoccheri passt. Ein willkommenes Weihnachtsgeschenk sind

die Panettoni mit Sauerteig. Sie sind sehr aromatisch und durch die Sauerteigzugabe lange haltbar.

**Mercati Valposchiavo**  
Carlo Crameri  
Privilasco 41  
7741 San Carlo



Aussteller - Monika Paradisi

## Handgestrickt und gebacken



«Nestäche umeschlah du-rezieh und abgelah», so entstehen die Knuppelchen, wie auch Socken, Mützen etc.

Die selbstgemachten Weihnachtsguetzli fehlen auch dieses Jahr nicht. Am Stand liegen die Foto-Karten von Sandra Benz zum Kauf bereit.

**Paradisi Monika**  
Schleifetobelweg 20  
8810 Horgen

Aussteller - Michaela Casaulta und Daniela Zivko

## Gesund durchs Leben



Die Produkte basieren auf der wundervollen Beauty-pflanze Aloe Vera. Hergestellt und geliefert vom Nr. 1 Weltmarktführer. Beste Qualität seit 1978. Reinste Aloe Vera der Welt, Koscher & Halal Siegel und ohne Tierversuche. Am Stand

von (Michaela Casaulta und Daniela Zivko) finden die Besucherinnen und Besucher alles was ihr Herz begehrt im Bereich Wellness, Beauty und Gewichtsmanagement.

**Michaela Casaulta und Daniela Zivko**

Aussteller - Monika Streuli

## Unser Hobby – Fellnähen



Am Stand der Fellnäherinnen wird allerlei Pelziges verkauft. Die Fellnäherinnen verarbeiten Kaninchenfell aus tiergerechter Haltung. In Handarbeit entstehen mit viel Begeisterung und modischem Flair wunderschöne Kissen, kuschelige Schmusetiere und fantasievolle Ac-

cessoires. Wer gerne mehr über dieses schöne Hobby erfahren möchte, ist zu einem Besuch am Stand eingeladen.

**Monika Streuli**  
Bockenweg 82  
8810 Horgen

Aussteller - ITAL-MAX AG

## Italienische Köstlichkeiten



Am Stand von ITAL-MAX ist der Name Programm. Hier kommen alle Fans von italienischen Spezialitäten voll auf ihre Kosten. Für Liebhaber von italienischem Käse, wie gereifter Percorino, alter Parmiggiano, cremiger Gorgonzola hat ITAL-MAX besondere Delikatessen parat. Auch Italienkenner,

die lieber Parmaschinken, Salami, Coppa oder Mortadella essen, finden eine tolle Auswahl. Im Angebot sind auch verschiedene Olivenöle, Balsamicoessig und Oliven.

**ITAL-MAX AG**  
Borek Adam  
5610 Wohlen

Aussteller - Petra Nitsche

## Weihnachtsknoterei

Das Mini-Familienunternehmen stellt mit Herzblut handgefertigte Produkte mit traditioneller Makramee-Technik her. Ob liebevoll gestaltete Nuggketten und Beissringe aus natürlichen Materialien oder von Hand geknotete Weihnachtsornamente, Windlichter, Blumenampeln und sonstigen Dekorationen, die tollen Sachen bringen ein wenig Boho-

Vintage-Design in das Zuhause. Gerne fertigen Petra Nitsche und ihr Team auch Einzelstücke ganz nach Wunsch auf Bestellung an. Familie Nitsche freut sich, die Horgnerinnen und Horgner mit ihren Produkten zu begeistern.

**Petra Nitsche**  
Im Winterzelg 73  
8965 Berikon



Aussteller - Atelier Schwebas

## Taschen und schöne Deko

Weihnachtsgeschenke für die ganze Familie, das findet man am Stand von Regula Basler und in ihrem Atelier Schwebas. Vieles ist aus eigener Hand entstanden, wie Taschen aus Jeans, Kunstleder oder diverse schöne Kissen, für Babys Nuschelis mit Nuggketten. Nähen und Dekorieren ist ihre Leidenschaft, dies wird sie den

Kundinnen und Kunden an ihrem Stand gerne zeigen. Regula Basler freut sich auf einen Besuch.

**Regula Basler**  
Atelier Schwebas  
Bsetzistr. 9  
8810 Horgen  
www.atelierschwebas.ch  
Tel. 079 668 42 74



Aussteller - Atelier Nähchnopf

## Cooler für Gross & Klein



Anfang März eröffnete Rita Suter ihr eigenes schmales Atelier Nähchnopf. Für «Näh-Fans» hat sie eine schöne Auswahl an Mercerieartikeln und Stoffzuschneitten im Angebot. Ihre handgenähten Artikel sind Unikate und mit Leidenschaft hergestellt. Rita Suter freut sich, mit einem

Stand am Weihnachtsmarkt dabei zu sein, um ihre handgefertigten Artikel und Geschenk-Ideen anzupreisen.

**Atelier Nähchnopf**  
Rita Suter  
Seestrasse 48  
8810 Horgen

Aussteller - Bachhüss Zaniglas

## Weihnachtsgebäck

Anisbrötli - ein typisches Weihnachtsgebäck, das sich hervorragend zum Weiterschicken eignet. Beim Bachhüss Zaniglas finden Kundinnen und Kunden nicht nur Anisbrötli, sondern auch anderes Weihnachtsgebäck wie Mailänderli oder Spitzbuben, welches vorwiegend mit Urdinkelmehl hergestellt wurde. Das urschweizerische

Getreide, besticht durch seinen feinen, nussartigen Geschmack und verfügt zudem über vielseitigste kulinarische Eigenschaften. Das Bachhüss Zaniglas freut sich über einen Besuch an ihrem Stand.

**Bachhüss Zaniglas**  
Zugerstrasse 7  
8810 Horgen



Aussteller - Petra Sigrist

## Allerlei Gehäkeltes für Kinder



Ebenfalls im Horgner Weihnachtsmarkt anzutreffen ist Petra Sigrist. Sie erstellt mit Freude und Faszination, kleine praktische Geschenke in Handarbeit. Sei es ein neues individuelles Nuggiketteli, ein kuscheliges Nuscheli oder eine passende Winterkappe. Wer ein knuddliges Garn-Tierli, eine passende Spieluhr oder eine weiche Krabbel-

decke sucht, ist bei der Mutter von zwei Kindern (4 und 6 Jahre) genau richtig. Denn Petra Sigrist weiss, was Kindern gefällt.

**Petra Sigrist**  
Steinbruchstrasse 41  
8810 Horgen  
Tel. 079 719 87 64  
petra@sigrist.tv

Aussteller - Nahrin AG

## Man ist, was man isst

Was gut tut, darf auch gut schmecken. Nahrin produziert seit über 60 Jahren hochwertige Nahrungsmittel. Qualität steht beim Schweizer Familienunternehmen immer im Vordergrund. 100% Swissness. Aus der Schweiz, für die Schweiz. Fettfreie oder vegane Bouillons, kalorienarme Saucen und vielseitige Gewürze - Nahrin verwendet für die Herstellung nur auserlesene

Zutaten. So entstehen hochwertige und ergiebige Küchenprodukte mit viel Geschmack, für noch mehr Essgenuss, frei von Palmöl. Sowie gesunde Nahrungsergänzungen und Functional Food.

**Nahrin AG**  
Stefan Zehnder  
Seckackerweg 7  
5604 Hendschiken  
Tel. 079 284 45 07



Aussteller - LieblingsKreation

## Adventskränze und Karten



Am Stand von Franziska Pfister finden Besucherinnen und Besucher des Weihnachtsmarktes liebevoll gestalteten Adventskränze und -gestecke in natürlichen Farben, welche sie mit selbstgesammelten Naturmaterialien schmückt, wie auch ihre selbstgezeichneten Chärtli. Franziska Pfister freut sich, viele

Horgnerinnen und Horgner am Stand LIEBLINGSKreation zu begrüssen. Wer einen speziellen Wunsch hat, darf Franziska Pfister gerne im Voraus kontaktieren.

**LIEBLINGSKreation**  
Franziska Pfister  
Tel.: 079 722 23 75  
franziska.pfister@hotmail.com

Aussteller - Livi's Cake

## Hausgemachte Kuchen



Mit Liebe zubereitete Kuchen nach den Rezepten von Livia Kollers Grossmutter (aus Ungarn) findet man am Stand von Livi's Cake. Zum Backen wird kein Weizenmehl verwendet, sondern Urdinkel-, Kokos- und Reismehl. Ausserdem wird von Zugabe der Konservierungs- und Aromastoffe verzichtet. Am Weihnachts-

markt wird sie zusammen mit ihrer Mutter frischer ungarischer Baumkuchen vor Ort backen. Livia Koller und ihr Team freuen sich auf einen Besuch!

**Livi's Cake**  
Livia Koller  
8600 Dübendorf  
www.liviscake.ch

Aussteller - Bea Rüesch

## Thermomix® TM6

Das perfekte Weihnachtsgeschenk - der Thermomix® TM6 - ist in aller Munde. Er feiert dieses Jahr bereits seine 50 Jahre. Thermomix® TM6 - weil Kochen Freude macht, wenn alles super klappt und das Ergebnis begeistert. Egal wie die persönlichen Vorlieben aussehen - mit dem Thermomix® findet man die Antwort. So einfach und so lecker war es

noch nie. Am Stand von Bea Rüesch und Jennifer Lehner erfahren Kundinnen und Kunden mehr darüber. Ein Besuch lohnt sich. Bestellung vor Ort möglich.

**Bea Rüesch**  
Reithystrasse 41  
8810 Horgen  
076 326 54 56  
www.beamixx.ch  
bea.ruesch@gmail.com



Aussteller - Verein Boky Mamiko

## Kunst und Solidarität vereint?



Das farbenfrohe Puzzle und das Memory-Spiel stellen Tiere und Pflanzen Madagaskars dar - einem weltweiten Hotspot der Biodiversität - und sind eine originelle Kreation der talentierten Schweizer Illustratorin Adrienne Barman für den Verein Boky Mamiko. Mit dem Kauf eines Puzzles oder eines Memory-Spiels gehen 10 Franken in die Bildung von Kindern in Madagaskar, einem der ärmsten Länder der Welt, in dem nur

6% der Kinder am Ende der Primarschule lesen können. Der Verein Boky Mamiko (mit Sitz in Kilchberg) engagiert sich für den Kauf von Büchern für Schulbibliotheken sowie für Stipendien und Fortbildungen für Lehrer. Ein Glücksrad mit schönen Preisen wird die Kinder begeistern, die den Stand besuchen.

**Verein Boky Mamiko**  
Kilchberg (ZH)  
www.bokymamiko.com

Aussteller - TCM SinoSan GmbH

## TCM SinoSan GmbH



Die TCM Praxis mit Sitz in den Seehallen in Horgen überrascht die Horgenerinnen und Horgner an ihrem Stand mit typischem chinesischem Gebäck, speziellem, wärmenden Tee für die kalte Jahreszeit und wer mag, kann sich auch eine kleine TuiNa-Massage gönnen oder gar Akupunktur ausprobieren. Zudem möchte das TCM-Team ihre Zusammenarbeit mit der Nephro am See, der Praxis für integra-

tive Nierenheilkunde in Horgen, vorstellen, welche sie mit traditionellem Schweizergebäck verwöhnen wird.

**TCM SinoSan GmbH**  
Seehallen / Seestr. 87  
8810 Horgen  
044 508 27 78

**Nephro am See**  
Seestr. 85/87  
8810 Horgen  
044 208 88 00

Aussteller - Genuss Atelier GmbH

## Genuss Atelier GmbH



In all den hausgemachten Spezialitäten steckt neben ausgesuchten Zutaten eine grosse Prise Liebe. Denn wir lieben, was wir tun und wir möchten, dass alle dies in unseren Produkten schmecken können. Zudem verhindert Andrea Senn immer wieder Food Waste und produziert daraus unter anderem Balsamico, Sirup, Likör, Gewürze, Suppe, Süs-

ses und noch vieles mehr. Weihnachtsmarktbesucherinnen und -besucher dürfen sich von dem Angebot überraschen lassen und am Stand des Genuss Ateliers ein «Probierertli» versuchen.

**Genuss Atelier GmbH**  
Andrea Senn  
Wägitalstrasse 35  
8857 Vorderthal  
www.genuss-atelier.ch

Aussteller - Sigi Buur

## Feines aus unserem Hoflädeli



Familie Sigrist bewirtschaftet auf dem Horgenberg ihren Bauernhof in der dritten Generation. Mit viel Freude und Leidenschaft haben sie vor bald 30 Jahren ihr Hoflädeli aufgebaut. Das regelmässige Sortiment umfasst frische Eier, selbstgemachte Konfitüre, getrocknete Früchte, Guetzli, Alpkäse, sowie verschiedene saisonale Produkte. Jedes zweite Wochenende werden in der

Familienbäckerei frische Zöpfe, Bauernbrote, Kuchen und diverses Kleingebäck gebacken. Dieses kann auch vorbestellt werden: kontakt@sigibuur.ch

Bezahlung mit Twint möglich

**Sigi Buur Horgenberg**  
Familie Beat Sigrist  
Bergstrasse 152  
8815 Horgenberg

Aussteller - Naturalcosmo

## Seifen für jeden Geschmack



Die von Renata handgemachten Pflegeseifen werden mit dem Kaltverseifungsprozess hergestellt. Die Temperaturen bei der Verseifung bleiben tief und die guten Eigenschaften der Pflanzenöle bleiben somit erhalten. Handgemachte Seifen sind rückfettend und trocknen die Haut nicht aus. Sie haben aber eine starke Reinigungskraft und sind von Natur aus antibakteriell und antiviral. Alle Seifenre-

zepte sind nach EU-Norm sicherheitszertifiziert und aus 100% natürlichen Rohstoffen hergestellt. Ebenfalls präsentiert sie an ihrem Stand wasserlose Produkte wie Körperbutter, festes Shampoo und Haarkur (Conditioner).

**Naturalcosmo**  
Renata Gutknecht  
Gartenstrasse 24  
8805 Richterswil  
www.naturalcosmo.ch

Aussteller - Manuela & Lily Füeg

## Manilly's handcrafted homedecor



Alle Manilly's Produkte sind so einzigartig wie die Menschen. Jedes Marmor-Muster ist anders und daher ist jedes Stück ein Unikat. Das Mutter/Tochter-Gespann, Manuela & Lily, haben diese Einzelstücke mit viel Liebe von Hand hergestellt. An ihrem Stand finden alle ein passendes Weihnachtsgeschenk für die Liebsten. Egal ob kreative Platten, um

Weihnachtskekse zu präsentieren, Kerzenständer, Teelichthalter oder Trays und Cups, die Manilly's-Produkte machen Lust auf mehr und sind ein Hingucker in jedem Zuhause.

**Manuela & Lily Füeg**  
manillys@outlook.com  
www.manillys.com

Aussteller - Lihana GmbH

## Reinigen mit Jemako



Mit den vielen Helferlein von Jemako macht das putzen Spass. Es geht wirklich einfach und das Resultat macht richtig Freude! Clever, effektiv und umweltbewusst sind die innovativen Produkte von Jemako. Das ist auch der Grund, weshalb es wichtig ist, dass auf die richtige Reinigung der sensiblen Oberflächen Wert gelegt wird. Wer Jemako noch nicht kennt, bucht eine Gratis-Vorführung bei sich zu

hause. Klasse Beratung, nette Gespräche und innovative Produkte! Liz Holdener freut sich auf einen Besuch. Oder im Webshop bequem von zu Hause aus bestellen: [www.jemako-shop.com/holdener](http://www.jemako-shop.com/holdener)

**Liz Holdener**  
Lihana GmbH  
Sennhofstrasse 2  
5454 Bellikon  
+41 79 306 59 93

Aussteller - Ziegler Gärtnerei

## Tolle Adventsgestecke



Ziegler Gärtnerei ist ein Familienbetrieb in dritten Generation und arbeitet im 103 Jahr in Horgen und für Horgen. In diesen Tagen stellt das Team der Gärtnerei Ziegler mit den Lernenden Türkränze, geschmückte Türäste, diverses Grün, Kerzengestecke auf Ästen, Tellern sowie in passenden Gaspos her. In jeder Grösse, Form und für jedes Portemonnaie. Adventskränze aus dekorativem Grün; auch unde-

koriert und Misteln stehen bereit. Das gesamte Grün ist in Horgen und Menzingen/Zug gewachsen und frisch geschnitten. Das Ziegler-Team freut sich, die Weihnachtsmarktbesucherinnen und -besucher an ihrem Stand direkt an der Seestrasse zu begrüssen.

**Ziegler Gärtnerei**  
Samuel Ziegler  
Sonnenhofweg 1  
8810 Horgen  
[www.gaertnerei-ziegler.ch](http://www.gaertnerei-ziegler.ch)

Aussteller - Tereza Bartos

## Aus der Natur

Tereza und Kuba sind ein Paar, welches gerne reist, wandert, die Natur liebt und leidenschaftlich gerne kocht. Die Inspiration für ihre Produkte ist das Reisen. Sie bieten ihren Kunden hochwertige Produkte ohne Chemikalien und unterstützen gleichzeitig lokale Schweizer Bauern, Imker und einen gesunden Lebensstil.

Ihre Leidenschaft ist es, Menschen zu inspirieren

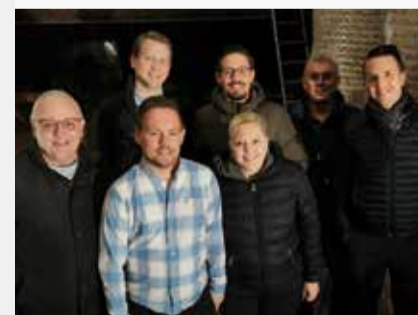
und somit ein atemberaubendes sowie einzigartiges Erlebnis zu bieten. Am Stand von Tereza und Kuba finden die Kundinnen und Kunden Chutney, Marmeladen, Honig, Honig Produkte (Bienenprodukte), Naturkosmetik mit Propolis, Apitherapie Produkte und natürliche Bio Körperöle.

**Tereza Bartos**  
8135 Langnau  
Natursladeli.ch



Aussteller - SVP Horgen

## Glühwein von der SVP



Der Winter ist da und die Freude auf einen Glühwein steigt. Die Horgnerin und Horgner sind eingeladen, diesen zusammen mit Mitgliedern von der SVP Horgen zu trinken und die Mitglieder und die Ortspartei in einem vorweihnacht-

lichen Ambiente kennen zu lernen.

**SVP Horgen**  
Präsidentin Kerstin Steiner  
8810 Horgen  
[www.svp-bezirk-horgen.ch/horgen/](http://www.svp-bezirk-horgen.ch/horgen/)



Gemeindeschreiber, Felix Oberhänsli

## Horgen braucht dich!

Am 27. März 2022 stehen auch in Horgen die Gesamterneuerungswahlen für die Amtsdauer 2022 bis 2026 an. Die Erneuerungswahlen betreffen den Gemeinderat, die Schulpflege, die Sozialbehörde und die neue Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission (RGPK). Für diese Behörden sucht die Gemeinde Horgen kompetente Kandidatinnen und Kandidaten. Denn auch die Grossgemeinde Horgen kann nur funktionieren, wenn Menschen sich in den Behörden engagieren. Daher ist jetzt der richtige Zeitpunkt, sich zu überlegen, für ein Behördenamt zu kandidieren.



Für ein Behördenamt in der Gemeinde Horgen können sowohl Mitglieder einer Partei als auch Parteilose kandidieren. Für die Wahl in Organe der Gemeinde Horgen ist der politische Wohnsitz in der Gemeinde Horgen sowie das Stimmrecht erforderlich. Informationen zum bereits laufenden Vorverfahren finden Sie online.

gewählt. Das Schulpräsidium wird neu im Rahmen des Gemeinderats gewählt. Für diesen werden insgesamt 9 Mitglieder benötigt. Die Sozialbehörde, deren Präsidium durch den Gemeinderat gestellt wird, umfasst deren 6 Mitglieder. Für die neue RGPK werden – inklusive Präsidium – 7 Mitglieder gewählt.

Bei Fragen rund um die Gesamterneuerungswahlen steht Ihnen die Gemeindeverwaltung Horgen gerne zur Verfügung (praesidialamt@horgen.ch, 044 728 42 88). Wir freuen uns, wenn Sie bei den nächsten Wahlen Anfang 2022 auf dem Wahlzettel stehen. Wir wünschen Ihnen schon jetzt eine erfolgreiche Wahl.

**Felix Oberhänsli**  
Gemeindeschreiber

Durch die im März 2021 angenommene Gemeindeordnung werden neu nur noch 6 Mitglieder für die Schulpflege



Der 50-jährige Felix Oberhänsli ist seit dreizehn Jahren Gemeindeschreiber/CEO der Gemeindeverwaltung, ist verheiratet und Vater von zwei Töchtern im Alter von dreizehn und fünfzehn Jahren. Felix Oberhänsli ist am Zürichsee aufgewachsen und lebt seit über fünfzehn Jahren in der Nachbargemeinde Hausen am Albis. Die Freizeit verbringt die Familie nach wie vor gerne auf dem Zürichsee.

Als Vorstandsmitglied im Verein Zürcher Gemeindeschreiber und Verwaltungsfachleute VZGV engagiert sich Felix Oberhänsli u.a. für die Interessen der Stadt- und Gemeindeverwaltungen.

HGV-Redaktion - Adventssack

## Jetzt Adventssack schenken



Anette Reich von Doflores, Brigitte Riillo von Blue Kosmetik und Eva Vogel von Salottino mit den limitierten Horgner Adventskalender.

Die Vorweihnachtsaison hat offiziell begonnen. Höchste Zeit also, sich Gedanken über den perfekten Adventskalender zu machen. Salottino, Doflores und Blue Kosmetik haben sich zusammen getan und bieten im November ihren Kundinnen und Kunden einen exklusiven Adventssack an.

Die Zeiten, in denen Adventskalender ein reines Kindervergnügen waren,

sind endgültig vorbei. Adventskalender machen Gross und Klein gleichermaßen Spass und wer freut sich nicht, wenn er sich die Adventszeit mit 24 Überraschungen versüssen kann. In diesem Jahr haben sich drei lokale Detaillisten etwas ganz spezielles für die Horgnerinnen einfallen lassen: den Horgner Kalender der Sinne.

Eva Vogel von Salottino, Anette Reich von Doflores und Brigitte Riillo präsentieren erstmal den limitierten Horgner Adventskalender. Befüllt wurde der Adventssack mit 24 tollen Geschenken und Überraschungen von diesen drei lokalen Fachgeschäften.

Erhältlich ist der Adventskalender der Sinne zum Einführungspreis von 150

statt 250 Franken. Kaufen kann man ihn bei Salottino, Doflores und Blue Kosmetiks.

**Blue Kosmetik**  
Seestrasse 124  
8810 Horgen  
www.bluekosmetik.ch

**Salottino**  
Seestrasse 159  
8810 Horgen  
www.salottino.ch

**Doflores**  
Zugerstrasse 12  
8810 Horgen  
www.doflores.ch

Publireportage - Starworld Enterprise

## Harry Potter Adventskalender 2021



Shop Harry Potter». Die Box besteht aus 24 wiederverwendbaren Miniboxen, die jeweils ein Juwel (Halskette, Abzeichen usw.) enthalten. Einschliesslich Exklusivitäten und Raritäten. Ein absolutes Muss für den ultimativen Harry Potter-Fan! Achtung! Nur solange Vorrat! Die Auflage ist begrenzt. First come – first served! Erhältlich bei Starworld für Fr. 99.—

**Starworld Enterprise**  
Einsiedlerstrasse 159  
(im ehemaligen Postgebäude)  
8810 Horgen  
Tel. 044 727 37 17 oder -18  
shop@starworld.ch  
www.starworld.ch  
Besuche uns auch auf Instagram

Ein absoluter Leckerbissen für den Harry Potter-Fan ist diese Advents-Schatztruhe.

Da schlägt sein Herz in der Adventszeit täglich Tag höher, wenn er die versteckten Raritäten entdeckt und genussvoll auspackt! Dieser exklusive Advents-Kalender wurde gemacht, um an Harrys Koffer zu erinnern, und der exklusive Schmuck darin stammt aus der edlen Kollektion von «The Carat

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 12 / 13.30- 18.30 Uhr  
Samstag  
10 - 16 Uhr durchgehend



**STARWORLD ENTERPRISE**

Das kleine Warenhaus auf em Bergli

www.starworld.ch

Einsiedlerstrasse 159, 8810 Horgen  
Tel.: 044 727 37 17, Fax: 044 727 37 19  
e-mail: shop@starworld.ch

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag: 09.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30  
Samstag: 10.00 - 16.00  
Schüler, Lehrlinge + Studenten erhalten 10% Rabatt (Ausweis)

maler wangler horgen gmbh

**maler wangler horgen**

www.maler-wangler.ch 044 725 66 05

**GROND METZGEREI**

Dorfgrasse 15 8810 Horgen Tel. 044 725 42 13

Seebnerstrasse 14 8185 Winkel Tel. 044 861 07 08

info@grond-metzgerei.ch www.grond-metzgerei.ch

Wir kümmern uns täglich, wöchentlich oder monatlich um Ihren Garten — Trüb für Grün, Horgen

**Trüb für Grün**

Frohe Weihnachten  
und ein  
erfolgreiches  
2022

**STAHLBAUMANN**

GEHRENSTEGWEG 4

8810 HORGEN

**079 476 55 61**

METALLBAU – BRANDSCHUTZ – PROJEKTIERUNGEN



Ogi Events GmbH  
Mythenstrasse 148  
8810 Horgen  
044 536 18 28  
[www.ogi-events.ch](http://www.ogi-events.ch)

**GERBER H.P.**

**ELEKTRO AG**  
seit 1986

Schönenbergstrasse 41  
8816 Hirzel  
Tel. 044 729 99 11  
[info@gerberelektroag.ch](mailto:info@gerberelektroag.ch)  
[www.gerberelektroag.ch](http://www.gerberelektroag.ch)

Elektro-Installationen  
Telefon- und  
TV-Installationen  
Haushaltgeräte

*innovativ – persönlich – kompetent*

**Fritz Haller  
Kaminfegergeschäft  
GmbH**



Albisstrasse 26 · 8915 Hausen am Albis  
Telefon 044 764 08 55 · Natel 079 291 00 58  
[www.haller-haustechnik.ch](http://www.haller-haustechnik.ch)

**Werbe-**  
Artikel, -Tafeln + -Planen  
Fahrzeugbeschriftungen  
Bekleidung, Stickereien

**immowerb**

innovative marketingmethoden & werbung

Peter Honegger

Tel. 044 726 08 73

Karrenstrasse 10 8810 Horgen

[info@immowerb.ch](mailto:info@immowerb.ch) [www.immowerb.ch](http://www.immowerb.ch)

**CLEANSI**

Reinigungen GmbH

Aaweiherstrasse 3 8810 Horgen Telefon 044 202 08 08  
Mobile 079 422 19 14 [www.cleansi-reinigungen.ch](http://www.cleansi-reinigungen.ch)



Hanegg · Gehrenstegweg 2 · 8810 Horgen

**Pirmin Schirmer**  
eidg. dipl. Gipsermeister  
[pirmin.schirmer@bluewin.ch](mailto:pirmin.schirmer@bluewin.ch)

T 044 725 38 39  
F 044 725 38 28  
M 079 219 85 75



**Lufttechnik AG**

+Lüftung  
+Klima  
+Kälte



**Nachhaltig • Energieoptimiert**

Publireportage - Blumen Eichenberger

## Adventszeit – Zeit um zu geniessen



Festliche Atmosphäre und kreative Adventskreationen bei Blumen Eichenberger. Besuchen Sie die Adventsausstellung in Oberrieden am 18./19. November.

Warmes Kerzenlicht, schimmernde Dekorationsartikel und liebevolle Adventsarrangements verleihen Ihrem Zuhause weihnachtliche Atmosphäre. Entdecken Sie hierfür bei Blumen Eichenberger auserlesene Dekorationsideen und kreative Adventsfloristik, passend zum Thema 'Zauber im Wichtelwald'!

In der gemütlichen Stube das wärmende Kerzenlicht beobachten, das Einatmen von frischem Tannenduft, leckere Weihnachtskekse knabbern und das Zusammensein mit lieben Menschen

– es sind doch diese Momente, die für uns so wertvoll sind! Die Adventszeit ist eine Zeit um zu geniessen, Freude zu verbreiten und weihnachtliche Stimmung in das Zuhause oder ins Büro zu bringen. Das Team von Blumen Eichenberger kreiert dieses Jahr dazu zum Thema 'Zauber im Wichtelwald' Werkstücke, welche natürliche Waldelemente wie Moos, Flechtenäste, Pilze etc. mit weihnachtlichen Accessoires verbinden. Für die Floristinnen ist es eine grosse Freude, die vielen, schönen Materialien des Waldes zu verarbeiten. Ebenso gehen sie gerne auch auf persönliche Kundenwünsche ein. Heute Donnerstag und morgen Freitag (17 bis 21 Uhr) können sich Gross und Klein im Wichtelwald verzaubern lassen und die Adventsausstellung der Gärtnerei Eichenberger besuchen. Im Treibhaus an der Hubstrasse

25 in Oberrieden freut sich das Team auf die Besucherinnen und Besucher. Ebenfalls lohnenswert ist ein Besuch im geschmückten Blumenladen an der Bahnhofstrasse 10 in Horgen. Die Weihnachtswelten bleiben bis zu Weihnachten bestehen.

**Blumen Eichenberger**  
Bahnhofstrasse 10  
8810 Horgen  
Tel. 044 725 12 33  
www.blumeneichenberger.ch



Versicherungs-Ratgeber der Mobiliar

## Schadenfrei durch den Winter

Der langersehnte Schnee freut Wintersportler – und bringt einige Verpflichtungen mit sich. Denn rutscht jemand auf Ihrem vereisten Hauszugang aus, haften Sie als Hauseigentümer. Auch Autofahrer sollten ein paar Regeln beachten.

Trotz Schnee und Kälte im Winter sind einige Autofahrerinnen und -fahrer mit Sommerpneus unterwegs. Das ist auch ohne Glatteis gefährlich und kann teuer werden. Kalte Temperaturen reichen aus, damit die Sommerreifen nicht mehr optimal greifen und sich der Bremsweg deutlich verlängert. Das ASTRA empfiehlt eine Profiltiefe von 4 mm. Wenn wegen schlechter oder ungenügender Bereifung ein Schaden passiert, kann die Versicherung die Zahlung kürzen oder sogar auf die Fahrerin oder den Fahrer zurückgreifen.

**Gefährlich: Guckloch in der Frontscheibe**

Scheibenkratzer und Schneebesens: Diese zwei Utensilien gehören im

Winter in jedes Auto. Befreien Sie mit dem Besen das Fahrzeug von Schnee und kratzen Sie die ganzen Scheiben frei. Wer nur einen Teil freischaufelt oder durch ein Guckloch aus dem Auto schaut, muss mit einer hohen Busse oder sogar dem Entzug des Führerausweises rechnen. Die Versicherung kann auch in diesem Fall die Leistungen kürzen oder die Kosten vom Versicherten zurückfordern.

**Vereister Hausplatz und Dachlawine**  
Als Gebäudeeigentümerin oder -eigentümer sind Sie dazu angehalten, Ihr Grundstück so zu warten, dass niemand zu Schaden kommt. Der Hausplatz oder Gehweg sollte deshalb geräumt sein. Stürzt ein Fussgänger auf dem vereisten Hausplatz, haftet der Gebäudeeigentümer. So ist es auch bei Dachlawinen. Kommen die oft grossen Schneemengen auf Hausdächern ins Rutschen, können sie geparkte Autos beschädigen oder Passanten verletzen. Mit Schneefangrechen oder Schneerückhaltern auf dem Dach können Sie Dachlawinen grösstenteils verhindern. Sollte dennoch eine Drittperson zu Schaden kommen, springt die Haftpflichtversicherung ein.

Gerne beantworte ich Ihre Fragen.

**die Mobiliar**  
Generalagentur Horgen  
Frau Magdalena Vukovic  
Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
Seestrasse 87  
8810 Horgen  
Telefon: 044 727 29 26  
magdalena.vukovic@mobiliar.ch  
mobiliar.ch

**die Mobiliar**



Magdalena Vukovic, 40-jährig, arbeitet seit 3 Jahren bei der Generalagentur in Horgen und ist dort auch wohnhaft.

Publireportage - Weiss Bau &amp; Beratung AG

## Wasserschaden auf dem Flachdach – Was tun?



Flachdächer prägen heute das architektonische Bild der Schweiz massgeblich. Die meisten Neubauten werden heutzutage mit einem Flachdach errichtet, denn der Vorteil nebst ästhetischen Aspekten besteht in einer optimalen Raumausnutzung bis in die oberste Etage.

Aber egal in welcher Ausführung – allen droht leider früher oder später dasselbe Übel: Feuchtigkeit findet ihren Weg ins Innere. Es tropft von der Decke und es bilden sich Wasserrinsale an den Wänden. Um grössere Folgeschäden wie zum Beispiel Schimmelbildung zu verhindern, sollte nun schnell gehandelt werden. Ansonsten können die darunterliegenden Räume Schaden nehmen und es wird teuer. Doch die Ursache zu finden ist oft nicht leicht und selbst bei Neubauten ist bereits jedes dritte Flachdach von Anfang an undicht. Das Potential für Schäden ist somit riesig.

Mit modernsten Messverfahren können Leckstellen bis auf Zentimeter genau geortet und die durchfeuchteten Zonen des Flachdaches lokalisiert werden. So können Schäden zielgerichtet repariert und teure Gesamtanierungen vermieden werden.

Unter dem Motto 'Rund ums Dach' bietet die Firma Weiss Bau & Beratung AG ein umfassendes Angebot bei der Leckortung und der Trocknung von durchfeuchteten Flachdächern. Durch die Integration der Bereiche Dachdeckerlei, Zimmerei und Spenglerei in das Leistungsspektrum des Unternehmens entsteht eine natürliche Symbiose dieser in sich vernetzten Handwerksbereiche.

**Weiss Bau & Beratung AG**  
Einsiedlerstrasse 501  
8810 Horgen  
Tel. +41 44 720 22 21  
info@weiss-bb.ch  
www.weiss-bb.ch



**STAUB HIRZEL**  
BIKES • ZUBEHÖR • SERVICE

Bis Ende Februar holen wir dein Fahrrad gratis bei dir zu Hause ab und bringen dieses nach erfolgten Servicearbeiten wieder zurück!

Wir freuen uns auf deinen Anruf:  
Tel. 044 729 85 85

Staub Hirzel, Dorfstrasse 42, 8816 Hirzel | www.zweiradsport-staub.ch

# Getränke und Lebens

Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen. Erst recht, wenn die Produkte vor der Haustür gekauft werden können. In dieser Ausgabe stellen wir die Detaillisten vor, die in Horgen Lebensmittel und Getränke jeglicher Art verkaufen. Mache davon auch zu unüblichen Zeiten oder an Feiertagen, wenn alles andere geschlossen ist.

## Voi

Seit September 2013 hat Horgen auch einen Voi. Voi steht für überschaubare, moderne Läden für den täglichen Bedarf. Die Voi-Läden werden jeweils von selbständigen Geschäftsleitern geführt – mit Unterstützung der Migros. Der Laden in Käpfnach verfügt über eine breite Auswahl an Migros- und Frischeprodukten zu Migros-Preisen und ein Kiosk-Angebot. Sandra Skoric arbeitet bereits seit sieben Jahren in der Migros Zürich. Gemeinsam mit ihrem jungen Team freut sie sich darauf, der Kundschaft ein abwechslungsreiches Angebot im Voi Horgen zu präsentieren. Voi, italienisch für die Höflichkeitsform Sie, ist ein klassischer Nahversorger und bietet hauptsächlich Migros-Produkte zu Migros-Preisen, Frischeprodukte wie Brot, Milchprodukte, Fleisch, Früchte, Gemüse, Kolonialwaren und Kiosk-Sortimente an. Zusätzlich sind auch weitere Food- und Non-Food-Artikel sowie als Ergänzung verschiedene Markenprodukte erhältlich.

**VOI Horgen**  
Seestrasse 288  
8810 Horgen  
Tel 058 567 70 90



## Spar Express

Spar Express heissen die kleinen, kompakten Lebensmittel-Supermärkte mit vielen Früchten, Gemüse, Fleisch und frischen Convenience-Produkten, wie dieser am Bahnhof Horgen, im ehemaligen Güterschuppen. Sie gehören zu der Anna Wilhelm Detailhandel GmbH. Spar setzt auf eine grosse Auswahl an Frischprodukten, attraktive Preise, grosse Sortimentsvielfalt inklusive lokale und biologische Produkte sowie freundliches und kompetentes Personal. Spar Express ist das ganze Jahr über von 6 bis 23 Uhr geöffnet. Auf einer Verkaufsfläche von 200 m<sup>2</sup> werden rund 2500 Artikel angeboten, alles für den täglichen Bedarf wie Früchte und Gemüse, Fleisch, Brot, Käse, Milchprodukte, Food- und Nonfood-Artikel. Ausserdem wird ein umfassendes Take-Away-Sortiment geboten. Eine Kaffee-Ecke mit Stehbar ist auch vorhanden. Autozubehör ist ebenfalls erhältlich, da der Markt an einer hochfrequentierten Strasse liegt. 15 Parkplätze gibt es unmittelbar vor dem Spar-Express. Was will man mehr?

**SPAR Express**  
Seestrasse 117  
8810 Horgen  
Tel. 044 725 10 53



## Kaffeerösterei Seehallen

Frisch gerösteten Kaffee gibt es in Horgen in den Seehallen. Ausschliesslich Bio & Fairtrade Bohnen in Premium Qualität, das macht Kaffee ONESTO® aus. In der Kaffeemanufaktur werden die grünen Bohnen durch den Einsatz von Biogas sogar nahezu klimaneutral zu einer köstlichen, dunklen Röstung italienischen Stils verarbeitet. Das Team der Kaffeerösterei Seehallen widmet sich mit Herz und Seele ihrer Aufgabe und erklärt den Kundinnen und Kunden gerne die aromatischen Besonderheiten zu jeder der neun ONESTO® Kaffeesorten und worauf es bei den unterschiedlichen Zubereitungen des beliebtesten Heissgetränks zu achten gilt. Selbstverständlich kann der frische Kaffee auch gleich in der Rösterei verkostet werden. Für besonders Kaffeeinteressierte bieten die erfahrenen Röstmeister auch individuelle Röst-Sessions an.

**Kaffeerösterei Seehallen Horgen**  
Seestrasse 93  
8810 Horgen  
www.onesto.ch



## Salottino

Im Salottino finden Horgnerinnen und Horgner sorgfältig ausgesuchte und direkt importierte italienische Spezialitäten mit bestem Qualitätssiegel. Geschätzt werden auch die individuell zusammengestellten Geschenkkörbe für Private oder Geschäftskunden, sowie die tollen Weine und Proseccchi aus Italien. Inhaberin Eva Vogel freut sich ihren Kundinnen und Kunden die Köstlichkeiten ihrer Heimat näherzubringen und sie davon zu überzeugen. Speziell für die Feiertage bietet die Italienerin den Horgnerinnen und Horgen Panettone der Marken Fiasconaro in wunderschöner Verpackung von Dolce & Gabbana, von Boella aus Turin, aus Norditalien von Igino Massari und solche der Bäckerei De Vivo aus Pompej an. Jeweils am Samstag findet im Salottino eine Degustation statt.

**Salottino**  
Seestrasse 159  
8810 Horgen  
www.salottino.ch



## Bäckerei – Konditorei Schnyder

Käthy und Erich Schnyder betreiben ihre Bäckerei-Konditorei seit 23 Jahren im Gemeindehaus gegenüber der Post. Die Platzverhältnisse sind knapp. Den Grossteil beanspruchen die Bäckerei, die Konditorei und der Kühlraum. Für den Laden bleiben noch 40 Quadratmeter. Dennoch werden die Brote, Sandwiches und Canapés, Torten, Guetzi, Pralinés und vieles mehr ansprechend präsentiert. Ihr Erfolgsrezept ist die Frische der Ware, die gute Qualität der Rohstoffe. Das heisst etwa: Butter statt billiger Fette und ein kritischer Blick, vor allem bei der Hygiene. Für seine Bäckerei- und Konditoreiprodukte wurde Erich Schnyder schon mehrmals von der Swiss Bakery Trophy prämiert. Schnyder gewann für sein Olivenbrot Silber und für die Eigenkreation Apfellinzerkuchen Bronze. Auch hatte es Medaillen gegeben für das St. Galler Brot und den Butterzopf. Eine Erfindung von Schnyder sind die Fährenguetzli, die wie Spitzbuben mit Konfi gefüllt sind, und die Form der Horgen-Meilen-Fähren haben.

Bäckerei - Konditorei Schnyder  
Bahnhofstrasse 10  
8810 Horgen



# MITTEL LOKAL einkaufen

## A3 Stop & Go

Tankstelle, Bistro und Shop, verkehrsgünstig und direkt an der Autobahn A3 gelegen: das ist A3 Stop&Go. Mit toller Aussicht auf den Zürichsee und die Berge geniessen hier die Kundinnen und Kunden einen heissen Kaffee oder ein leckeres Gericht, tanken und kaufen ein. Gegen den kleinen Hunger gibt es Sandwich, Backwaren und einer grossen Auswahl an Köstlichkeiten aus der Patisserie und wöchentlich wechselnde Mittagsmenüs zum Mitnehmen. Der Tankstellenshop führt ein grosses Sortiment an überwiegend regionalen, frischen Produkten von bester Qualität, darunter eine grosse Auswahl an Früchten, Gemüse, Fleisch, Molkereiprodukten, Backwaren, Getränken, Blumen, heisse und kalte Getränke, Getränkemarkt, Nüsse und herzhaft Snacks, Blumen, Geschenkartikel und Tabakwaren. Geöffnet ist der Shop täglich von 5 bis 23 Uhr.

**A3 Stop & Go**  
Zugerstrasse 231  
8810 Horgen  
www.a3stopandgo.ch



## Bäckerei-Konditorei Vetterli

Die Bäckerei-Konditorei Vetterli ist ein Familienbetrieb in Horgen-Käpfnach, mit einer Filiale an der Zugerstrasse und einem Laden in Oberrieden. Die über 100-jährige Präsenz in Käpfnach ist Garant für Frische und Qualität. Die Produkte werden aus besten Rohstoffen handwerklich hergestellt. Neben dem täglichen Bedarf führt das Team der Bäckerei Vetterli auch gerne Aufträge für Apéros, Hochzeiten und andere Anlässe aus. Eine von Vetterlis Spezialitäten ist die Braunkohle vom Käpfner Beck aus feinsten hausgemachter Schokolade. Die «Braunkohle», verfeinert mit Cointreau, ist eine Hommage an das Braunkohlenbergwerk Käpfnach, wo seit dem 16. Jahrhundert Kohle angebaut wurde, vor allem in Notzeiten, zuletzt im zweiten Weltkrieg 1941 bis 1946. 1982 wurde der Bergwerkverein Käpfnach gegründet, der an diese jahrhundertalte Geschichte des Bergbaus anknüpfen möchte und ein Besucherbergwerk eingerichtet hat.

**Bäckerei - Konditorei Vetterli**  
Seestrasse 305  
Zugerstrasse 23  
8810 Horgen  
www.baekerei-vetterli.ch



## Metzgerei Grond

Die kleine Metzgerei an der Dorfgasse kennt wohl jeder Horgner. Würste zur Grillsaison, Wild im Herbst und Fondue Bourguinnone und Chinoise oder ein Filet im Teig zu den Feiertagen: Wer gerne Fleisch isst, ist bei Grond richtig. Zu den Stärken Metzgereibetriebs gehören ein hohes Qualitätsdenken und das Berücksichtigen der Kundenwünsche nach Fleisch aus artgerechter Produktion. Chef Adrian Grond ist die hohe Transparenz etwa mit der Herkunftsdeklaration wichtig. Das Sortiment aus der Schweiz umfasst Rindfleisch, Kalbfleisch, Schweine- und Pouletfleisch. Zum täglichen Angebot gehören aber auch Traiteur-Produkte oder halbfertige und pfannengerechte Gerichte, die von den Kundinnen und Kunden sehr geschätzt werden. Nebst dem Verkauf im Laden und als Lieferant von Restaurants ist die Metzgerei Grond auch bestens im Party Service bekannt.

**Grond Metzgerei**  
Dorfasse 15  
8810 Horgen  
www.metzgerei-grond.ch



## Eddie's Whiskies

Direkt am Zürichsee, in einem Jugendstil-Gebäude von 1895, befindet sich der beinahe museale Laden mit einem Angebot von rund 700 verschiedenen Whiskys aus Schottland, Irland, USA und einigen anderen Ländern. Inhaber Ed Belser bietet vertieftes Wissen und berät seine Kundinnen und Kunden bei der Auswahl und der Entdeckung von Neuem oder für ein massgeschneidertes Geschenk, wie z.B. einen bestimmten Jahrgang. Sammler entdecken Trouvailles im ständig wechselnden Angebot von Raritäten. In der von Belser 2010 gegründeten LakeSide Whisky Society treffen sich Mitglieder und Gäste regelmässig zum Verkosten von speziellen und raren Kostbarkeiten.

Eddie's Whiskies  
Dorfasse 27  
8810 Horgen  
www.eddies.ch



## Bäckerei Maag

Nach den «Hits» in ihrem Betrieb gefragt, nennt Heinz Maag zuerst die frischen Berliner am Montag, Mittwoch und Samstag und die Wähen und Chäschüechli am Freitag: «Auch die Butterzöpfe sind sehr beliebt», erklärt er. Bestens verkaufen sich auch die Schoggi-S, welche die Bäckerei Maag als einer der wenigen Betriebe selber herstellt. Seit 1899 ist die Bäckerei Maag im Arn ansässig. Seit Januar 1993 führt Heinz Maag mit seiner Familie das Geschäft in der vierten Generation. In der Backstube helfen ihm sein Sohn und ein Mitarbeiter. Gestartet wird um 1 Uhr in der Nacht, ab fünf Uhr wird eingeräumt, um halbsechs Uhr geht es dann los. Ein Grossteil der Backwaren wird an Restaurants und Heime ausgeliefert. Angeboten werden neben der ganzen Palette einer Bäckerei-Confiserie, also Brote, Kleinbrote, Kuchen und Patisserie, auch Lebensmittel des täglichen Bedarfs. Für den kleinen Hunger zwischendurch gibt es Sandwiches und feines Bircher muesli.

**Bäckerei Heinz Maag**  
Bockenweg 27  
8810 Horgen



HGV-Redaktion - Waser Zimmerei AG

## Waser Zimmerei AG in der SAC-Leutschachhütte

Lehrlingsausbildner und Zimmermann Daniel Binder durfte vom 8. bis 10. September 2021 mit den Lernenden der Waser Zimmerei AG einen Arbeitseinsatz in der Leutschachhütte machen. Benötigt wurde ein geschlossener Raum, welcher als Winterraumanbau für die Gasflaschen und diverses Material dient.



Im September durften die vier Lernenden Silvan Aepli, Florian Angermann, Frank Seckleman und Niklas Sommer zusammen mit ihrem Ausbildner Daniel Binder an einem ganz besonderen Ort arbeiten. Für einmal kamen sie nicht in der Region Horgen zum Einsatz, sondern auf 2208 Meter über Meer in der Leutschachhütte, einer SAC-Hütte, die zur Sektion Zimberg gehört.

### Aufbruch um 7 Uhr

Mit dem benötigten Werkzeug und den Maschinen im Rucksack, ging

es erst mit der Seilbahn, danach zu Fuss hoch zur Leutschachhütte. Rund zwei Stunden waren die Handwerker unterwegs, immer umgeben von einem traumhaft schönen Bergpanorama. «In der Hütte wurden wir mit einer grossen Röstli belohnt», erzählt Florian Angermann und strahlt. Eindrücklich sei auch die Anlieferung des Materials gewesen, welches von einem Helikopter gebracht wurde. Am Nachmittag starteten die Arbeiten. «Wir begannen mit den Pfosten, die das Ganze stabilisieren sollten. Diese wurden abgelängt und an der rich-

tigen Stelle mit Rahmenschrauben verschraubt. In der Mitte wurden sie einbetoniert».

Einen fröhlichen Abschluss fand der erste Tag mit einem Bad im nahegelegenen eiskalten See oberhalb der Hütte und einem kühlen Bier. Am zweiten Tag war das Wetter leider nicht mehr so schön. Um im trockenen arbeiten zu können, bauten sich die Zimmermänner eine kleine Überdachung. Danach beplankten sie die Konstruktion, welche sie bereits am Vortag montiert hatten, mit Dreischichtplatten. Den Tag liessen die

fünf Handwerker mit einem ausgezeichneten Abendessen und Gemeinschaftsspielen ausklingen.

### Fast fertig

Am letzten Tag auf der Hütte wurden noch einige Kleinarbeiten erledigt. Zum Beispiel musste die Erde vor der Tür gleichmässig verteilt werden. Auch musste geprüft werden, ob beide Türen ein Schloss mit passendem Schlüssel haben. Ein Schutz wurde befestigt, welcher die Tür vor den Schneemengen schützt. Zudem erledigten die Zimmermänner noch wei-

tere kleine Reparaturen.

Nach dem Mittagessen wurden die Rucksäcke für den Abstieg gepackt und das Team der Waser Zimmerei AG marschierte den Berg wieder hinunter. Auf dem Rückweg entstanden noch letzte Fotos von der Aussicht. In einem sind sie sich einig: Die Gastfreundlichkeit und das Essen in der Hütte waren super. «Uns allen hat der etwas andere Einsatz gefallen. Wir werden diese Reise in die Leutschachhütte bestimmt nicht vergessen».

# ALL-IN FÜR IHR BUSINESS



**FORD BUSINESS WEEKS**  
PROFITIEREN SIE BIS ENDE NOVEMBER  
VON TOP-ANGEBOTEN.



**SEEGARAGE MÜLLER AG**

Seestrasse 295/297, 8810 Horgen, 044 718 70 30, [info@seegaragemueller.ch](mailto:info@seegaragemueller.ch), [www.seegaragemueller.ch](http://www.seegaragemueller.ch)

Publireportage - Weihnachten im Schuhkarton

## Eine freudige Rückmeldung aus Moldawien

Weihnachten im Schuhkarton ist für Sabina Pappone, Geschäftsinhaberin von Sony Bébé- und Kindermode in Horgen, ein Herzensprojekt, bei welchem sie in diesem Jahr zum vierten Mal als Annahmestelle mitmacht. Die Aktion sammelt Geschenke im Schuhkarton für Kinder in armen Ländern.

Bei diesem Charity Projekt werden jeweils von den Spendern leere Schuhkartons liebevoll mit neuen Gegenständen wie Hygieneartikel, Schutensilien, Spielzeug und Kuscheltier, Kleidung sowie Leckereien wie Milchschokolade und Süssigkeiten befüllt, verpackt und dekoriert. Ein persönlicher Gruss mittels Karte soll im Idealfall nicht fehlen, manche senden sogar ein Foto mit. Sabina Pappone packt jedes Jahr selber fleissig Schuhkartons und hat diesen jeweils eine persönliche Karte mit allen Informationen zum Absender versehen. Dies in der Hoffnung, dass sich früher oder später eines der Kinder meldet.

### Letztes Jahr

Ende November 2020 machten sich



Die 4-jährige Lavinia und ihre 3 Geschwister.

die 289 Pakete aus Horgen zusammen mit all den anderen aus der Schweiz und Liechtenstein auf den Weg nach Moldawien, um genau so viele Kinder zu erreichen, wie Pakete vorhanden waren. Am 5. Januar 2021 erhielt Sabina Pappone über Socialmedia überraschend eine Antwort auf eines ihrer Pakete. Es meldete sich die Familie der vierjährigen Lavinia aus Moldawien

mit einem grossen Dank für die vielen Geschenke. Mit Hilfe eines Familienmitglieds konnte kurz darauf sogar ein Videoanruf stattfinden und es wurden Fotos geschickt. Sabina Pappone, selber Mutter von drei Kindern, ist noch heute in Kontakt mit der Familie. «Zu hören, dass meine Geschenke bei Menschen in Moldawien ankommen, und wie sehr sie sich darüber freuen,



Sony-Team (Beatrice Baumann, Sabina Pappone und rechts Iris Trösch) vor dem reichlich gefüllten Transportauto von Sponsor Trösch Gartenbau.

hat mich sehr gerührt und mich in meinem Tun noch mehr gestärkt. Auch in diesem Jahr werde ich alles daran setzen, mit Hilfe der Horgnerinnen und Horgner möglichst viele Pakete zu spenden.

Wer helfen möchte, viele Familien, vor allem Kindern eine Weihnachtsüberraschung zu bereiten, kann jeweils in den ersten zwei Novemberwochen

ein oder mehrere Pakete bei Sony Bébé- und Kindermode abgeben. Vor Redaktionsschluss sagte Sabina Pappone «Ziel ist es, dass 300 Pakete aus Horgen kommen. Ob wir dies schaffen, wissen wir noch nicht, aber wir geben Vollgas».

### Mehr Infos zur Aktion:

[www.weihnachten-im-schuhkarton.ch](http://www.weihnachten-im-schuhkarton.ch)

Publireportage - hirzelmoebel / Schärer Schreinerei GmbH

## Vortrag «Starker Rücken» und Wirbelsäulenscanner



Haben Sie schon einmal Ihre Wirbelsäule gesehen und möchten mehr über den gesunden Schlaf und einen starken Rücken erfahren?

Bei uns können Sie dies kostenlos und hautnah am Freitag, 17. Dezember 2021 erleben!

Eine korrekte Körperhaltung im Schlaf und Alltag ist wichtig, denn richtiges Liegen kann Rücken-, Schulter- und Nackenprobleme vorbeugen, hinauszögern oder zu einer Schmerzlinderung beitragen. Zudem unterstützen spezifische Trainingsübungen die Haltung und Muskulatur. Doch woher

weiss man, ob der eigene Körper im Bett gut aufgehoben und der Rücken stark genug ist? Dies werden Ihnen Dominik Hüsler (Hüsler Nest) und Martin Bollier (Bollier professional classic & sportmassage) im Vortrag «Starker Rücken» um 18 Uhr erklären. Im Anschluss erstellen wir mit Hilfe des Wirbelscanners® Ihr individuelles Schlafprofil, in dem Ihre natürlich gewachsene Wirbelsäule im Stehen und im Liegen auf einem Bildschirm abgebildet wird. Nach der Erstanalyse erfolgt eine individuelle Liegeberatung.

Auf Hüsler Nest-Produkte erhalten Sie an diesem Abend 10% Rabatt und auf Wunsch eine kostenfreie Rückenkurzmassage im Sitzen. In unserer Ausstellung finden Sie zudem schönen

Baumschmuck oder das passende Geschenk zu Weihnachten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jetzt anmelden bis 14. Dezember: Per E-Mail oder Telefon.

**hirzelmoebel / Schärer Schreinerei GmbH**

Zugerstrasse 32  
8816 Hirzel  
Tel. 044 729 92 04  
info@hirzelmoebel.ch  
www.huesler-nest-hirzel.ch

**hirzelmoebel**  
schärer schreinerei seit 1845

Weihnachtskonzert

*Christmas in Horgen*

der Harmoniemusik Helvetia Horgen

Dirigent  
Peter Schmid  
Moderator und Erzähler  
Stephan Klapproth

05.12.2021, 17.00 Uhr  
Schinzenholsaal Horgen  
Eintritt frei - Kollekte  
Es gilt Zertifikatspflicht

### Tertianum Residenz Horgen

**Piazza im lichtvollem Winterkleid • 24.11.21 • 17.00 Uhr**  
Konzert des Frauen- und Männerchor Horgenberg «Chor 8815»  
bei Glühwein & Bratwurst

**Weihnachtlicher Bildvortrag Visit Zürich • 02.12.21 • 15.00 Uhr**  
«Heiligenschein rund um die Welt»

**Wunschkonzert mit Apfelstube • 21.12.21 • 15.00 Uhr**  
Weihnachtswunschkonzert mit der Pianistin Veli Bauer in der  
«Bratöpfelstube» der Residenz

Residenzbesichtigung jeweils eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn.

Anmeldung für Events & Besichtigung unter: Telefon 043 244 16 16

Residenz Horgen • Asylstrasse 18 • 8810 Horgen • [www.horgen.tertianum.ch](http://www.horgen.tertianum.ch)

Christmas  
Time

Frohe Weihnachten  
und ein  
erfolgreiches  
2022

**altner**   
**DIE WÄRMEMACHER**  
Telefon 043 244 10 00

**Faoro** malergeschäft  
horgen

Einsiedlerstrasse 262  
8810 Horgen  
Telefon 044 725 39 39  
info@faoromaler.ch  
www.faoromaler.ch

Wohnungsreinigung  
Unterhaltsreinigung  
Fensterreinigung  
Büroreinigung  
Baureinigung  
Hauswartung

**IDA-H**  
Reinigungsteam GmbH

Tödistr. 48, 8810 Horgen | Zürich - Horgen | 044 / 313 99 44 | www.ida-h.ch

 **Shell-Tankstelle**  
**Malergeschäft**  
**«Autowösch»**  
*Gebr. Keller*

Seit mehr als  
**120**  
Jahren  
für Sie da

8810 Horgen, Rütelerstrasse 4  
Telefon 043 244 66 22  
info@gebrueder-keller.ch  
www.gebrueder-keller.ch

Alle Dienstleistungen rund ums Boot.  
www.faul.ch

YACHTWERFT FAUL AG - 8810 Horgen  
044 727 90 00 - office@faul.ch  
SEEDAMM-MARINA - 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 23 50 - seedamm-marina@faul.ch

**FAULAG 125**  
BOOTSWERFT JAHRE 

**INVICTUS**  
Training & Coaching  
BOXING FOR ATTITUDE, RESPECT AND SUCCESS

BOXEN  
THAI-KICKBOXEN  
SELBSTVERTEIDIGUNG  
KINDERKURSE AB 4 JAHREN  
FRAUENTRAININGS  
PERSONALTRAININGS  
FIRMENTRAININGS



**INVICTUS-TRAINING.CH**

GÄRTNEREI/BLUMEN  
**M. Eichenberger**  
Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist

Hübstrasse 23  
8942 Oberrieden  
Telefon 044 725 17 58

Bahnhofstrasse 10  
8810 Horgen  
Telefon 044 725 12 33

**Zauber im Wichtelwald**

Besuchen Sie ab sofort  
unsere  
Weihnachtswelten in  
Horgen und Oberrieden.  
Verleihen Sie Ihrem  
Zuhause stimmungsvolle  
★ Atmosphäre!

Die Ausstellungen  
bleiben bis zu  
Weihnachten bestehen.  
www.blumeneichenberger.ch

**Charisma**  
us Liebi zu dim Haar

044 729 88 11 info@haarstudio-charisma.ch

Ihr kompetenter Partner für jeden **Wasserfall**

  
**LEINS AG**  
SANITÄR SPENGLEREI BLITZSCHUTZ  
HEIZUNGEN REPARATUREN

8810 Horgen  
T 043 244 66 55  
8802 Kilchberg  
T 044 715 26 12

info@leinsag.ch  
www.leinsag.ch

  
**Ammann Elektro**  
Kommunikation mit Strom

**Ammann Elektro AG**  
Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | 044 718 20 00  
Höflistrasse 12 | 8135 Langnau a.A. | 044 718 20 05  
info@ammann-elektro.ch | www.ammann-elektro.ch



Publireportage - Faul AG

## Motorboote und ihr Winterschlaf



Ein Boot wird abgedampft, bevor es gründlich gereinigt wird.



Millimeterarbeit: Dieses Boot schwebt bis im Frühling an der Decke.

Die Winterlagerhallen der Seedamm-Marina in Pfäffikon SZ sind fast voll. Die meisten Boote schlummern schon unter ihrer Decke im Winterschlaf. Ein eindrückliches Bild: Wo im Sommer Autos parkiert werden, reihet sich nun ein Boot ans andere. Manche schweben sogar an der Decke - Millimeterarbeit bei der Platzierung. Doch hinter der Einwinterung eines Motorbootes steckt noch viel mehr Arbeit.

Das Hauptwinterlager der Yachtwerft Faul AG in Horgen befindet sich im Zweigbetrieb Seedamm-Marina in Pfäffikon SZ. Einmal angekommen, geht das Motorboot zuerst durch ein technisches Testprozedere. Bei laufen-

dem Motor wird das Motorengeräusch überprüft, ebenso ob Lenkung und Schaltung richtig funktionieren und ob der Motor Öl oder Kühlwasser verliert. Nach Ausschalten des Motors führt der Mechaniker eine digitale Kompressionsmessung durch und kontrolliert den Feuerlöscher auf dessen Funktionalität und Prüfdatum (drei Jahre Intervall). Erst jetzt wird das Boot ausgewässert und gründlich gereinigt: Unterwasserpartie, Schale und Antrieb werden abgedampft, mit Spezialmitteln gereinigt und entkalkt. Erst wenn das Boot wieder glänzt, kommt es vom Kran auf einen Transportwagen in die Werkstatt, wo es über Nacht trocknen kann. Am nächsten Tag folgt die mechanische Einwinterung. Das Kühlwasser wird aus dem externen Kühlkreislauf abgelassen und mit einem Wasserpumpen abgelaugt, der Propeller auf Beschädigungen untersucht, die Antriebsbälge und Schläuche überprüft und das Antriebsöl auf Dichtigkeit kontrolliert. Nun kommt noch ein Zusatz in den Treibstofftank, welcher Wasser im

Kraftstoffsystem absorbiert und vor Rost sowie Korrosion schützt. Ausserdem werden die aktuellen Betriebsstunden des Motors notiert und auf die vorgeschriebenen Wartungsintervalle des Motorenherstellers und Gesetzgebers überprüft. Zum Schluss wird die Batterie ausgebaut, mit einem Belastungsgerät getestet, die Säure kontrolliert, an einer Intensivladung angeschlossen, bevor sie zur Überwinterung in den Batterieraum an die Schwebeladung kommt. Vielleicht klingt es nicht nach so viel Arbeit, doch auch für kleine Sportboote wird am Ende fast einen ganzen Arbeitstag benötigt. Dabei ist der Yachtwerft Faul AG eines besonders wichtig: Qualität und Sorgfalt.

**Yachtwerft Faul AG**  
Seestrasse 5  
8810 Horgen  
Tel. 044 727 90 00  
www.faul.ch



Publireportage - VIVARTE service

## Farbige Weihnachten

Ob uni, Ton in Ton, harmonisch, kontrastreich oder bunt, bei VIVARTE service geht es diese Weihnachten farbenfroh zu und her.

Jede Farbe hat eine Wirkung auf Psyche und Körper. Denn Farben werden auf einem bestimmten Wellenbereich wahrgenommen und die Wellen der einzelnen Farbtöne korrespondieren mit den Gehirnwellen. So können Farben beruhigen, stimulieren, einen Raum kälter oder wärmer wirken lassen. Klingt komisch - ist aber so. Farbige Accessoires für Küche und Bad findet man im kleinen Laden an der alten Landstrasse 14 das ganze Jahr. Damit wirken mit kleinen Änderungen vormals neutrale Räume plötzlich ganz anders und widerspiegeln den Geschmack der Bewohner\*innen. Für Weihnachten wird das Sortiment mit weiteren Produkten ergänzt, welche zusätzlich Farbe ins Leben bringen. Mit buntem Toilettenpapier überrascht man seine Gäste auf dem stillen Örtchen, die farbige Küchenrolle ist nicht nur praktisch, sondern passt auch zur Tischdekoration und die Kosmetiktücher in gelb, orange, rot, pink, grün oder blau eignen sich als perfektes Mitbringsel oder - ergänzt mit den im Atelier 4eck.ch handgefertigten Boxen aus farbigem Leder und Fell - als hochwertiges Weihnachtsgeschenk.



Weitere farbige, in der Werkstatt in Affoltern gefertigte Artikel sind Taschen, die als Necessaire oder, ergänzt mit einem Schulterriemen nach Wahl, als Handtasche verwendet werden. Abgerundet wird das Ganze mit Schlüsselanhänger, die uni oder bunt selbst zusammengestellt werden können.

**VIVARTE service**  
Alte Landstrasse 14  
8810 Horgen  
www.vivarte-service.ch



**Wir sind in Ihrer Nähe.**

**Gerade, wenn mal etwas schief geht.**



Thomas Schinzel Roman Cavegn Pascal Geromini Melanie Zraggen

Generalagentur Horgen  
Thomas Schinzel

Seestrasse 87  
8810 Horgen  
T 044 727 29 29  
horgen@mobiliar.ch

mobiliar.ch

die Mobiliar

## Hotel & Taverne Schwan



Von den Bergen ans Meer  
~  
Von altbewährten lokalen Delikatessen bin hin zu modernen Köstlichkeiten aus der Ferne!



Zweiundzwanzig romantische und verspielte Zimmer laden zum Erholen ein. Geschäftsleute, frisch Verliebte und auch Reisende finden hier ihren persönlichen Rückzugsort. Ein Stück mediterranes Lebensgefühl am Zürichsee.

Hotel & Taverne Schwan | Zugerstrasse 9 | 8810 Horgen | www.schwan-horgen.ch | 044 725 52 52

Dekorationen und Bastelideen für Ihr Weihnachtsfest!

www.deckhorgen.ch

MALEN. BASTELN. WERKEN

deck


## Küchen und Badezimmer

- Riesenauswahl
- Heimberatung
- Umbau aus einer Hand
- Lebenslange Garantie
- Montage mit eigenen Schreibern

**Fust**  
Und es funktioniert.

**Filiale Horgen, Seestrasse 149**  
Telefon 044 718 17 67

Frohe Weihnachten  
und ein  
erfolgreiches  
2022



**GREIL AG**  
BAUGESCHÄFT  
& ZIMMEREI  
www.greil-ag.ch 044 725 27 21

**BRUPBACHER GATTI**  
**ELEKTRO**  
**TELEMATIK**

**Brupbacher Gatti AG**  
8810 Horgen Telefon 044 718 22 22  
8820 Wädenswil Telefon 044 782 61 11  
www.brupbacher-gatti.ch · info@brupbacher-gatti.ch



Planung, Verkauf & Vermietung  
Technisches Event-Management

Messen  
Modeshow  
Versammlung  
Vernissage  
Festzelt  
Jubiläum  
Präsentation  
Konzert  
Theater


Spring AG - Glärnischstrasse 68 - 8810 Horgen - www.spring-ag.ch - 044 725 61 61



**Dachdeckergeschäft**

**Jak. Mehr AG**  
8810 Horgen  
Mobile 079 236 19 30  
www.mehrdachag.ch

Ein Dankeschön unserer treuen Kundschaft  
und eine schöne Adventszeit.



**orlandini**  
SANITÄR/HEIZUNG

Waldeggstrasse 8  
8810 Horgen  
044 725 41 44  
[www.orlandini.ch](http://www.orlandini.ch)



Boutique für Trend Design

Romy Ammann  
Zugerstrasse 28  
CH-8810 Horgen  
Switzerland  
Telefon +41 44 725 52 58

info@donodare.ch  
www.donodare.ch



professionelle Schädlingsbekämpfung

- Ameisen
- Silberfischchen
- Schaben
- Motten
- Nager
- Wespen
- Spinnen

und vieles mehr.....

[www.plagex.ch](http://www.plagex.ch) / info@plagex.ch  
T: 044 725 36 36 / H: 079 725 36 36

Unser Grundsatz:  
So wenig wie möglich,  
aber so viel wie nötig




Schenke mit einem Lächeln und  
bekomme ein Strahlen zurück

Öffnungszeiten: Alte Landstrasse 14  
8810 Horgen  
Mi - Fr 09.00 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.00 Uhr Tel. 044 718 21 33  
Sa 09.00 - 12.00 Uhr www.vivarte-service.ch

BRUPBACHER GATTI  
ELEKTRO  
TELEMATIK

Auch bei Schnee und Eis  
gibt's nur Eins ...

... direkt zum **Carrossier**  
[www.carrosserie-taveri.ch](http://www.carrosserie-taveri.ch)



**Luigi Taveri AG**  
carrosserie suisse



Immobilien | Werte | Leben

GINESTA IMMOBILIEN AG  
LINDENSTRASSE 3  
8810 HORGEN

T 044 728 82 00  
F 044 728 82 05

INFO@GINESTA.CH  
WWW.GINESTA.CH

Standortförderung Zimmerberg-Sihltal - 6. Innovationsforum Zürich Park Side

## 6. Innovationsforum Zürich Park Side



Apéro am 6. Innovationsforum im Seminarhotel Bocken.

Was macht Innovation aus? Wie wird sie im hektischen Alltag gelebt? Das waren die Themen des 6. Innovationsforums Zürich Park Side. Zusammen mit der Zürcher Kantonalbank und inno-uisse führten die Standortförderung Zimmerberg-Sihltal und die Wirtschaftsförderung Höfe am 27. September 2021 eine erfolgreiche Veranstaltung rund um das Stichwort Innovation durch.

Erstmals in einem etwas neuen Format mit deutlich höheren Mitwirkungsmöglichkeiten durchgeführt, konnten

die Organisatoren gut 40 Teilnehmende im Seminarhotel Bocken begrüßen. Wie in der Begrüssung durch Marc Winet, Präsident der Standortförderung Zimmerberg-Sihltal, erwähnt, ist Innovation im Alltag häufig nur am Rande im Fokus der Unternehmungen. Das sei aber ein Fehler, erklärte Chris Renfer in seinem spannenden Input-Referat unter dem Titel «Innovation – einfach machen».

Ergänzt durch zwei interessante Einblicke von Ruedi Nauer, CEO der Dicota AG in Pfäffikon und Markus Raschle, Inhaber der Dorfgärtnerei Raschle AG in Langnau und Wädenswil zu ihren Erfahrungen mit Innovationen, konnten sich die Anwesenden einen guten Überblick schaffen, wie Innovationen nicht nur immer eine «Neuerfindung» sein müssen, sondern auch im Kleinen zu Erfolgsgeschichten werden können. Abgerundet wurden die Vorträge

von Nadine Caprez, Unternehmerin in Thalwil. Sie zeigte anhand eigener Erfahrungen, wie man durch Krisen innovativ wird.

Als Neuerung wurden nach den Referaten an den 6-er und 7-er Tischen verschiedene Fragen durch einen Gesprächsleiter moderiert, welche zum Abschluss mit einer Frage ins Plenum zusammengefasst wurden. Dieses Format war ein grosser Erfolg und wird an der 7. Innovationstagung im kommenden Jahr weitergeführt.

Der Netzwerkapéro bei spätsommerlichen Temperaturen vor dem Reitgebäude des Bocken rundete den gelungenen Anlass ab.

Ein grosses Dankeschön geht an die Partner Zürcher Kantonalbank, inno-uisse und das Seminarhotel Bocken, welche es ermöglichten, den Anlass den Mitgliedern der Organisatoren gratis anzubieten.

Bei Fragen hilft die Geschäftsstelle der Standortförderung gerne weiter, auch die Gewerbeverbände unterstützen ihre Mitglieder gerne.

**Standortförderung Zimmerberg-Sihltal**  
standortfoerderung@zimmerberg-sihltal.ch  
www.zimmerberg-sihltal.ch



Publireportage - Feller AG

## Innovative USB-Ladesteckdose



Steckdose mit USB Typ A und Typ C Ports im STANDARDdue Design verfügbar in Weiss und Schwarz.

Neuer Steckdosenstandard mit USB-Anschlüssen für das zeitgleiche Aufladen mobiler Geräte.

Die Zahlen sind beeindruckend: In diesem Jahr wird es weltweit rund 3,5 Milliarden Smartphone-Nutzer geben. 300 Millionen mehr als 2019. Aber auch Tablets und zahlreiche weitere mobile technische Geräte begleiten ihre Nutzer fast rund um die Uhr. Da es ohne Strom nicht geht, müssen sie regelmässig zum Laden ans Netz.

Damit sich die Frage danach gar nicht erst stellt, entwickelte die Feller AG einen neuen Steckdosenstandard, der die 230-V-Steckdose mit USB A und USB C Anschlüssen kombiniert. So ist es möglich, zeitgleich bis zu drei mobile Endgeräte aufzuladen. Neben USB A wird USB C unterstützt, sodass Nutzer auch künftige Generationen

mobiler Geräte damit problemlos aufladen können. Die montagefreundliche Steckdose ist in zwei Varianten verfügbar: Eine ist mit einem Anschluss für USB A und einem für USB C ausgestattet, die andere bietet zweimal USB C. Das neue Angebot ist in die EDIZIODue colore und prestige- und STANDARDdue-Designlinien von Feller integriert.

**Feller AG**  
Bergstrasse 70  
8810 Horgen  
www.feller.ch



Publireportage - Dätwyler Intercoiffure

## Weiterbildung und Innovation im 2021

Dätwyler Intercoiffure hält immer Ausschau nach dem neuesten Trend im Bereich Hairstyling, aber auch was neue Techniken und Möglichkeiten anbelangt, welche den Kunden tolle Frisurerlebnisse beschert. So bietet das Unternehmen mit den drei Standorten Mitlödi, Glarus und Horgen auch immer wieder hochkarätige Kurse und Weiterbildungen für die Mitarbeiterinnen an.



Toller Teamevent Calligraphy Cut, Frank Brorman rechts im Bild.

Die Unternehmung Dätwyler ist seit Januar 2020 Partner von Frank Brorman und bietet diese neue Schnitttechnik seit dieser Zeit bereits erfolgreich an. Letzten Freitag besuchten Frank Brorman und Giovanni Morrale mit einem umgebauten US-Schulbus, die Unternehmung Dätwyler. Spürbar bereits beim ersten Schnitt. Der Calligraphy Cut – von internationalen Experten als «Haar-Revolution des 21. Jahrhunderts bezeichnet» – ist ein ganz besonderes Erlebnis. Dieses besonders behutsame Schneidewerkzeug schenkt Kundinnen und Kunden bereits während der Anwendung im

Salon ein sinnliches Haargefühl, das dank der einzigartigen Schnittpräzision lange anhält. Feines Haar wird fülliger. Weniger Spliss und die Haarspitzen können durch die grössere Oberfläche mehr Pflege aufnehmen.

Cooler Stylings sind längst nicht mehr nur Frauensache. Bei Dätwyler ist Male Grooming angesagt. Für jede Art von Pflege und Styling Bedürfnissen hat die neue Marke STMNT eine Antwort und ist jetzt in den Salons von Intercoiffure Dätwyler erhältlich. Mit der fünfteiligen Pflegelinie und drei Styling-Kollektionen der Serie STMNT

kreieren die Teams Massgeschneiderte Looks. Der Salonbesuch und die tägliche Routine zu Hause werden zu einem einzigartigen Erlebnis.

**Dätwyler Intercoiffure**  
Horgen 044 725 44 04  
www.daetwyler-intercoiffure.ch  
(buchen Sie auch online 24h)



INTERCOIFFURE  
**DÄTWYLER**  
DAETWYLER-INTERCOIFFURE.CH

**BLONDME**

IHR EINZIGARTIGES BLOND  
WARTET AUF SIE BEI  
INTERCOIFFURE DÄTWYLER

GLARUS 055 640 22 11  
MITLÖDI 055 644 40 81  
HORGEN 044 725 44 04

**Damit Sie sagen, was Sie sagen wollen:**  
Texte vom Profi

Internetinhalte | Reklamationsschreiben | Geschäftsberichte  
Publireportagen | allg. Korrespondenz

**Textschneiderin** | Corinna Schneider | 8816 Hirzel | info@textschneiderin.ch  
T 043 244 51 77 | Bächenmoosstrasse 20 | www.textschneiderin.ch

Frohe Weihnachten  
und ein  
erfolgreiches  
2022

Widler  
Gartenbau   
Gartenbau mit Herz

Widler Gartenbau GmbH, Rosenweg 5, 8810 Horgen  
Tel. 044 772 25 35, info@widler-gartenbau.ch  
www.widler-gartenbau.ch

Traumschöne Hochzeitskreationen.  
Dekorative für kleine und grosse Anlässe.  
Trost spendende Werke.

 **DOFLORES** Annette Reich | Zugerstrasse 12 | 8810 Horgen  
T 044 725 49 91 | www.doflores.ch

Kisseleff & Egolf AG



Kelliweg 3 - 8810 Horgen  
044 725 40 30 - www.ke-ag.ch

**Schibli**  
ELEKTROTECHNIK

Schibli AG  
Waldeggstrasse 4  
8810 Horgen  
Telefon +41 44 725 95 00  
horgen@schibli.com

**EINBRECHER  
BEVORZUGEN  
DIE DUNKELHEIT.**

Lassen Sie sich betreffend  
Einbruchschutz beraten,  
denn Einbrecher sind  
nicht risikofreudig.

www.schibli.com  
**rundum verbindlich.**

*Pfister*

www.pfister-bau.ch

044 - 727 45 45  
immer für Sie da

 **GARAGETEMPERLI**

**IHR SPEZIALIST FÜR SÄMTLICHE AUTOMARKEN**

**Autoservice Pneuhaus Socar Tankstelle**

Pneu Temperli AG • Seestr. 287 • 8810 Horgen • oz@pneutemperli.ch • 044 725 43 82 360° car care – Alles für Ihr Auto.

**BÜRGLER  
BAUGESCHÄFT AG**  
8816 HIRZEL

Tel. 044 / 729 92 59  
Konrad Hitz-Str. 3, 8816 Hirzel

info@bau-buergler.ch  
www.bau-buergler.ch

Wir realisieren Ihre Träume.

Für Neu- und Umbauten

**CONTINIUM**

Baumanagement AG • 8810 Horgen • Telefon 043 244'12'60 • www.continium.ch



 **SCHREINEREI  
KLEINER**  
CH-8816 HIRZEL

Schreinerei Kleiner  
Chalbisau 9  
8816 Hirzel  
Telefon 044 729 91 47  
info@schreinerei-kleiner.ch  
www.schreinerei-kleiner.ch

**Laden<sup>3</sup>**

USB A oder USB C oder normale Steckdose? Alles!  
Die innovativen USB-Ladesteckdosen von Feller sind  
in zwei Ausführungen verfügbar: mit USB A und  
USB C oder mit zwei Anschlüssen vom Typ USB C.



*Feller*  
by Schneider Electric

Mehr Informationen: feller.ch/usb/video

HGV-Redaktion - Advent im Horgeberg

## Chliine Adväntsmärt im Horgebärg



Nicht nur im Dorf wird gefeiert. Auch im Horgeberg findet am ersten Adventswochenende ein kleiner Adventsmarkt statt. Es kommt sogar der Samichlaus und erzählt Geschichten.

Am Samstag, 27. November findet im Horgeberg ein kleiner Adventsmarkt

statt. Traditionell und in romantischer Umgebung kommen Samichlaus und Schmutzli mit ihren zwei Eseln zu zum Forsthaus im Winkel und erfreuen Kinder und Erwachsene. Der Samichlaus kommt und erzählt Gschichtli im Winkelhüttli, jeweils 11.30, 12.30, 13, 13.30 und 14 Uhr.

Zusammen mit dem katholischen Frauenverein, bietet das Team von Natur Horgen handgemachte Holzarbeiten, kleine Geschenke und selbst

gekochte oder gebackene Leckereien an. Unter kundiger Anleitung können die Besucherinnen und Besucher Adventskränze binden. Für das leibliche Wohl werden feine Sachen angeboten.

*Samstag, 27. November 2021, 10 bis 16 Uhr, Forsthaus im Winkel, Wührenbachstrasse 13 und im Winkelhüttli, Horgeberg.*



Publireportage - Fierz Küchen GmbH

## Eine Küche zum Verlieben

Die neue Traumküche zu finden ist kein einfaches Unterfangen. Die Spezialisten von Fierz Küchen begleiten die Kundschaft und das Bauprojekt vom ersten Schritt in der Ausstellungsküche bis hin zur Schlüsselabgabe. Fierz Küchen hat sich rund um den Zürichsee einen Namen gemacht. Denn seit 1982 wurden etliche wundervolle, einzigartige Projekte realisiert. Doch für was steht eigentlich der Name Fierz genau? Wir haben die Buchstaben unter die Lupe genommen!



Der neueste Küchenraum in Wädenswil mit Chromstahlarbeitsplatte und Weinkühler. Fertiggestellt im September 2021.

### Das «F» steht für Freundlich

Bei Fierz Küchen darf man immer ein Lächeln und eine gute Stimmung erwarten. Unser Team ist eingespielt und motiviert, Küchenräume gemeinsam zu realisieren. Freundlichkeit erwartet Sie nicht nur in der Ausstellung, sondern auch auf dem Bau bei Ihnen. Sei es beim Ausmessen oder bei der Montage der Küche.

### Das «I» steht für Innovativ

Die Gestaltung der Küche ist wie in der Kunst. Jeder Künstler hat seine eigene Signatur. Und so kann man auch eine Fierz Küche von anderen Küchen unterscheiden. Denn auch gestalterisch geben wir jeden Tag unser Bestes. Wir gehen mit dem Trend und setzen auf innovative und neue Materialien und Techniken.

### Das «E» steht für Einzigartig

Jede Fierz Küche ist ein Unikat und somit einzigartig. Die Bedürfnisse der

Kunden sind unterschiedlich und wir setzen diese in den Vordergrund, um schlussendlich ein perfektes Resultat erzielen zu können. Dies ist ein Prozess bei welchem man sich Zeit nehmen muss. Ihre Küche ist nicht in einer Stunde geplant. Aber der Aufwand lohnt sich!

### Das «R» steht für Regional

Seit 1982 ist Fierz im Bezirk Horgen ansässig. Regionalität ist uns sehr wichtig. So sind wir sehr gut vernetzt und arbeiten mit Handwerkern aus der Region zusammen.

### Das «Z» steht für Zuverlässig

Nach Abschluss Ihres Bauvorhabens können Sie sich erstmals richtig über die neue Küche freuen. Kochen Sie ein tolles Menu, benutzen Sie Ihre neuen Geräte und geniessen Sie einfach das Resultat und die Zeit mit Ihren Liebsten. Fierz Küchen gibt 5 Jahre Garantie auf die Küchenmöbel und auf die Elektrogeräte.

Bei Fierz wird Qualität hochgeschrieben! Überzeugen Sie sich selbst von den einzigartigen Küchen in der Küchenausstellung in Horgen. Bei Fierz werden alle Küchen auf unsere Kunden zugeschnitten. Auf Wunsch wird auch die Koordination der Handwerker übernommen um sicherzustellen, dass die Termine eingehalten werden und Sie rechtzeitig zu Ihrer Traumküche kommen – ohne Verzögerung!

### Fierz Küchen GmbH

Einsiedlerstrasse 535  
8810 Horgen  
www.fierz.swiss  
info@fierz.swiss  
Tel. 044 718 17 50



Neugestaltungen Unterhalt  
**KROKUS**  
Gartenpflege GmbH

Seestrasse 129  
8810 Horgen  
Nat. 0797690461  
Tel. 0447808080



[www.krokus-gartenpflege.ch](http://www.krokus-gartenpflege.ch)

**POLYRAPID** ★  
SAUBERE ARBEIT



- ★ Fassadenreinigung /-pflege
- ★ Unterhaltsreinigung
- ★ Bau-/ Spezialreinigung
- ★ Facility Services

POLY-RAPID AG  
ehemals A. Kappeler Reinigungen AG, Einsiedlerstrasse 535, 8810 Horgen  
[www.poly-rapid.ch](http://www.poly-rapid.ch), Tel. 044 725 77 11

**LEUTHOLD  
TRANSFER AG**

Rütelerstrasse 6  
Postfach 118  
CH-8810 Horgen  
[leuthold-transfer.ch](http://leuthold-transfer.ch)

# Geschenke in

Drei Tage vor der Weihnachtsfeier und noch kein G  
 Kein Grund zur Sorge. Die Detaillisten in Horg  
 Die meisten sind auch am Freitag, 24. Dez



Perfekter Hörgenuss

Ein beliebtes Geschenk ist das Sennheiser RS5200 Funk-Kopfhörer-Set. Damit lässt sich der TV-Ton an die eigenen Wünsche anpassen: Die Sprachverständlichkeitsfunktion reduziert mit einem einzigen Tastendruck störende Hintergrundgeräusche – Filmdialoge oder auch Talkshows sind damit deutlich transparenter und leichter zu verstehen. Dank der digitalen Funkübertragung zwischen RS 5200 und Basisstation wird das TV-Erlebnis nicht durch Kopfhörerkabel beeinträchtigt. So kann sich der Nutzer mit einem Abstand von bis zu 70 Metern von der Sendeeinheit frei im Raum bewegen. Die Funkkopfhörer punkten zudem mit der einfachen Bedienung und bis zu bis zu 12 Stunden Akkulaufzeit.

**WH Wegmüller Horgen**  
 TV Video Hi-Fi  
 Alte Landstrasse 25  
 8810 Horgen



Festliches für die Kleinen

Noch kein passendes Geschenk für die Kleinsten der Familie gefunden? Bei Sony Bébé- und Kindermode gibt es für Kinder jeden Alters das richtige Mitbringsel. Zum Beispiel ein festliches Kleidchen in rot mit Applikationen für die kleine Prinzessin oder ein weisses Hemd mit Krawatte für den Junior. Und wer die dazu passenden Accessoires wie Haarschmuck, Mützen und Leggings sucht, wird ebenfalls bei Sony fündig.

**Sony Bébé- und Kindermode**  
 Seestrasse  
 8810 Horgen  
[www.sony-kindermode.ch](http://www.sony-kindermode.ch)



Französi

Eine besondere Fr  
 schenkbbox gefüllt  
 ten aus Frankreich  
 Orangenblüte-Reis  
 Sens mit ätherisch  
 Körperlotion, Hand  
 Eau de Parfum. In  
 für seine Qualitäts  
 nach altbewährter  
 einem Gehalt von n  
 pflanzlicher Öle, ol  
 thetische Tenside p  
 zigartige Know-ho  
 auf dem Panier de  
 entwickelt. Die nat  
 gen sind reich an p  
 und ätherischen Ö

**Starworld Enterpr**  
 Einsiedlerstrasse  
 8810 Horgen  
[www.starworld.ch](http://www.starworld.ch)

# Letzter Minute

eschenk für den Neffen oder die Schwiegermutter?  
 en haben jede Menge Geschenktipps auf Lager.  
 ember für ihre Kundinnen und Kunden da.



sche Düfte

Freude macht eine Ge-  
 mit wunderbaren Düf-  
 . Zum Beispiel das  
 se-Set von Panier des  
 en Ölen bestehend aus  
 dcreme, Duschgel und  
 Marseille, weltbekannt  
 seife, werden die Seifen  
 Herstellung und mit  
 mindestens 72 Prozent  
 nne Farbstoffe und syn-  
 produziert. Dieses ein-  
 w ist das Fundament,  
 s Sens seine Produkte  
 ürlichen Formulierung-  
 nflanzlichen Wirkstoffen  
 en.

ise  
 159



Sags mit Blumen

Eingeladen und keine Idee für ein Gast-  
 geschenk? Mit frischen Blumen liegt man  
 immer richtig. Besonders beliebt sind in  
 dieser Zeit dekorative Schalen und blumige  
 Gestecke und Sträuße, die mit Christbaum-  
 kugeln, Kerzen oder kleine Köstlichkeiten  
 arrangiert sind. Oder warum nicht einen aus-  
 garnierten Sirup, ein schönes Kerzen- Servi-  
 etten-Set oder eine gefriergetrocknete Rose  
 schenken? Nebst solch kleinen Geschenken,  
 verschiedensten Blumensträußen und Ge-  
 stecken, finden Kundinnen und Kunden in  
 Eichenbergers Läden auch tolle Schwemm-  
 holzartikel, Windlichter, Windspiele sowie  
 weitere saisonale Accessoires.

**Blumen Eichenberger**  
**Bahnhofstrasse 10**  
**8810 Horgen**  
[www.blumeneichenberger.ch](http://www.blumeneichenberger.ch)



Für den Sportler

Sportfans freuen sich über die richtige  
 Ausrüstung. Hier kommt Temposport ins  
 Spiel. Im Sportgeschäft in den Seehallen  
 Horgen findet man viele tolle Geschenk-  
 ideen. Das führende Triathlon-Fachge-  
 schäft der Schweiz bietet eine grosse  
 Auswahl und kompetente Beratung in den  
 Bereichen Schwimmen, Laufsport, Renn-  
 velo, Mountain- und Gravelbike wie auch  
 E-Bike. Wie wäre es beispielsweise mit  
 neuen Sportschuhen?

**Temposport**  
**Seehallen Horgen**  
**8810 Horgen**  
[www.tempo-sport.ch](http://www.tempo-sport.ch)

Frohe Weihnachten  
und ein  
erfolgreiches  
2022

**geoinfra**  
INGENIEURE · GEOMETER · PLANER



WIR WÜNSCHEN IHNEN  
EINE GENUSSREICHE VORWEIHNACHTSZEIT

info@geoinfra.ch  
www.geoinfra.ch

Pfäffikon SZ · Siebnen · Einsiedeln · Jona · Horgen · Wetzikon  
Richterswil · Stäfa · Weggis · Brunnen · Küssnacht · Goldau

044 787 53 00  
Ein Unternehmen der Geoterra-Gruppe

BEIM HOLZBAU  
FÜHLEN WIR UNS  
IM ELEMENT



Unsere Referenzen finden Sie  
auf [www.spaetz.ch](http://www.spaetz.ch)

Holzbau Allgemein  
Elementbau  
Umbauten  
Bodenbeläge  
Treppenbau  
Innenausbau  
Isolationen  
Reparaturen

**ZIMMEREI  
spätz  
HORGEN**

Zimmerei Spätz AG  
Telefon +41 (0)44 725 08 54  
Fax +41 (0)44 725 08 28  
zimmerei.spaetz@bluewin.ch  
www.spaetz.ch

In der 5. Generation für Sie da.

Aus **KERN** Gärtnerei wird  
**KERN Garten AG**



Beratung & Planung  
Gartenunterhalt & Gartenbau  
Pflanzenhotel  
In- & Outdoor Begrünung  
Hydrokultur & Service  
Eventfloristik & Kurse

Glärnischstrasse 54  
8810 Horgen  
044 728 82 82  
info@kerngarten.ch  
www.kerngarten.ch

**KERN  
GARTEN AG**

**WH** **Wegmüller Horgen**  
TV Video HiFi  
Alte Landstrasse 25 Tel. 044 725 17 03  
[www.tv-wegmueller.ch](http://www.tv-wegmueller.ch)

**Bäckerei – Konditorei**  
**SCHNYDER**  
Erich Schnyder  
Bahnhofstrasse 10 8810 Horgen  
Tel. 044 725 63 53



Zimmerei - Dachdeckerei - Spenglerei - Flachdach - Steildach  
Leckortung - Thermografie - Austrocknung



**WEISS BAU & BERATUNG**  
Rund ums Dach

Büro/Rechnungsadresse: *Werkhof/Lieferadresse:*

**Weiss Bau & Beratung AG**  
Feldstrasse 4  
8800 Thalwil

**Einsiedlerstrasse 501**  
8810 Horgen

Tel. +41 44 720 22 21  
Mail [info@weiss-bb.ch](mailto:info@weiss-bb.ch)  
Web [www.weiss-bb.ch](http://www.weiss-bb.ch)

Parkett Teppiche Bodenbeläge Laminat Reparaturen verlegen schleifen versiegeln



**Holztechnik  
PAKRU GmbH**  
W. Bühler 8810 Horgen 044 725 82 18  
*Wir verlegen worauf sie stehen...*



Publireportage - Hotel &amp; Taverne Schwan

## Herbst- und Winterzeit im Schwan

Es geht wieder was im Schwan: Los geht es mit dem Gastkoch-Event am 18. und 19. November mit David Krüger – Haben Sie sich schon mal gefragt wie Ihre Umgebung schmeckt? Ein ganz besonderes Ereignis im Schwan. Im Dezember öffnen wir für Euch am Sonntagmittag und -abend unsere Taverne und verführen Euch an den Adventswochenenden mit Advents-Street Food für zum Drinnen und Draussen geniessen. Und zum Jahresende lassen wir es mit unserer legendären Silvesterparty wieder mal krachen.

### Gastkoch David Krüger

Wie schmeckt eigentlich unsere Umgebung? David Krüger entführt Sie, zusammen mit unserem Küchenchef Daniel Käser, in die vergessenen Aromen und Produkte unserer Natur mit einem 5-Gang Menü am Donnerstagabend 18. und Freitagabend 19. November 2021 in der Taverne Schwan.

### Offene Sonntage

An den Advents-Sonntagen werden bei uns nicht nur die Flammen am Adventskranz entfacht, sondern auch in der Schwan-Küche. Wir freuen uns sehr, euch am Sonntag, 28. November, 5. Dezember, 12. Dezember und 19. Dezember 2021 zum Mittag- und Abendessen in der Taverne bei uns begrüßen zu dürfen! Reservieren könnt ihr telefonisch oder direkt auf unserer Homepage.

### Advents-Street Food

Als weiteres Highlight im Dezember



bieten wir dieses Jahr am Samstag und Sonntag auf unserer Terrasse und in unserer Lounge erstmals Advents-Street Food an. Ob kalt mit Champagner & Austern, oder warm mit Glühwein und Wraps, an den Adventswochenenden zwischen 12 und 17 Uhr könnt ihr Euch auf unsere Leckereien freuen!

### Hotel & Taverne Schwan

Zugerstrasse 9  
8810 Horgen  
Tel. +41 (0)44 725 52 52  
welcome@hotel-schwan.ch  
www.hotel-schwan.ch



HGV-Redaktion - s'Dorf-Fänschter

## s'Dorf-Fänschter Hirzel & Region

Die Projektgruppe «s'Dorf-Fänschter Hirzel & Region» startet in das zweite Jahr.

Ende November bis Neujahr wird das Schaufenster der Metzger Hirzel ehemals Korrodi, nun Grond, wieder dem Hirzler Gewerbe zur Verfügung gestellt. Im Schaufenster dürfen die Unternehmen ihre Produkte und Dienstleistungen ausstellen um auf das breite vorhandene Angebot aufmerksam zu machen und Geschenkideen zu Weihnachten zu liefern. Nebst den

Angeboten der Unternehmer wird auch eine Krippe zu bewundern sein und das Fenster ist weihnachtlich geschmückt. Das Schaufenster befindet sich an der Schönenbergstrasse 1, Hirzel und ist frei zugänglich. Parallel zum Schaufenster läuft die Facebookgruppe «s'Dorf-Fänschter Hirzel» in welcher in der Adventszeit jeden Tag ein anderer der Aussteller sein Angebot posten darf. Das Projekt des «s'Dorf-Fänschter Hirzel & Region» wurde spontan im Spätherbst 2020 lanciert und im November 2020 erstmals geöffnet. Da

der Start dieses Projektes sehr guten Anklang fand, wurde die Idee fortgeführt und während dem Jahr wurden unter anderem Bilder von regionalen Künstlern ausgestellt und im Frühling war das Fenster ganz dem Thema «Johanna Spyri» gewidmet. Nun darf man sich auf das zweite Jahr des Dorf-Fänschter's freuen.



**750 Whiskys**

HIGHLAND SINGLE MALT SCOTCH WHISKY

Eddie's Whiskies

Dorfstrasse 27  
8810 Horgen  
Mi - Fr 12 - 18 h  
Sa 11 - 16 h

www.eddies.ch  
043 244 63 00

Horgen liegt richtig.  
Sie auch?

**VARSCHER**  
DIGITAL EXPERTS

Unser Weihnachtsgeschenk an Sie: Eine kostenlose Beratung zum Thema Online Marketing.  
Buchen Sie noch heute Ihren Termin im Januar.

warscher.ch, Waldhofstrasse 13, 8810 Horgen, +41 44 599 11 06



**JEMAKO**  
SIMPLY CLEAN.

Selbständige JEMAKO Vertriebspartnerin

Liz Holdener  
Sennhofstr. 2 | 5454 Bellikon  
079 306 59 93

www.jemako-shop.com/holdener

**Jemako-Ausstellung am  
Horgner Weihnachtsmarkt  
vom Sa, 27. November**

Klasse Beratung, nette Gespräche und innovative Produkte – und das alles unter freiem Himmel.

Überraschung liegt bereit!



**Blumen Bürgler  
Hirzel**

Gartenunterhalt & Gartenpflege  
Gartenumänderungen

E-Mail: blumen-buergler@bluewin.ch  
Tel: 044 729 91 91  
Natel: 079 442 19 23



# Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2022

**Restaurant Kreuz**  
HORGENBERG

FONDUE-STÜBLI




FONDUE-STÜBLI: Ab Donnerstag 4. November 2021 bis Sonntag 27. März 2022.  
MISCHRATZERLI: Mittwoch 1. Dezember bis Sonntag 12. Dezember 2021.  
FEIERTAGE GEÖFFNET: 21. bis 23.12.2021 und 28. bis 30.12.2021.  
FEIERTAGE GESCHLOSSEN: 24. bis 27.12.2021 und 31.12.2021 bis 4.1.2022.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Restaurant Kreuz  
Bergstrasse 161a, 8815 Horgenberg  
Telefon 044 725 44 72  
www.kreuzhorgenberg.ch

Öffnungszeiten  
Montag/Dienstag: Ruhetag  
Mittwoch bis Samstag: 9.00 bis 22.30 Uhr  
Sonntag: 9.00 bis 18.00 Uhr

Geniessen Sie unsere gutbürgerliche, regionale Küche oder unser heimeliges Fondue-Stübli!

BAHNHOF **TAXI** HORGEN

044 725 12 12

TEAM 7



«Wenn eine Küche,  
dann eine Fierz Küche!»

**fierz**  
KÜCHEN  
seit 1982

Fierz Küchen GmbH  
8810 Horgen  
Tel 044 718 17 50

www.fierz.swiss

**Baumann HJ**  
Sonnen- & WetterSchutz GmbH

40 JAHRE

Beratungen • Lieferungen • Montagen • Reparaturen  
Renovationen • Neubauten • Umbauten

www.hjbaumann.ch info@hjbaumann.ch  
Gehrenstrasse 11 8810 Horgen ☎ 044 725 71 56

**avobis**

Immobilien  
Hypotheken  
Outsourcing

Avobis Advisory & Sales AG  
Dorfplatz 5  
CH-8810 Horgen  
+41 43 244 65 65  
avobis.ch

**Velo Birchler - Ski-Service**

Drusbergstr. 36 - 8810 Horgen - 043 421 72 20  
www.velobirchler.ch - info@velobirchler.ch

CARROSSERIE HAAS SPRITZERWerk

**77**

seit 19...  
HORGEN

HAAS CARROSSERIE GMBH Hüttenstrasse 10 8810 Horgen  
Tel. 044 725 04 96

**Staub Marcel**  
Gartenbau

Hirzel

staub-gartenbau.ch



Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau  
Bauwerkserhaltung - Materialtechnologie

8045 Zürich	Röffelstrasse 32	044-555 36 00	www.ingbau.ch
8820 Wädenswil	Seestrasse 203	044-555 37 90	info@ingbau.ch
8810 Horgen	Oberdorfstrasse 17	044-555 36 40	
7000 Chur	Theaterweg 1	081-254 11 90	

**Flückiger + Bosshard AG**



Wir optimieren Ihre Bauwerke und schaffen Ingenieurdienstleistungen mit Zukunft ...





Verkehrsverein Horgen

## Interessanter Führung vom Verkehrsverein



Nach der erfolgreichen mehrmaligen Durchführung des Horgner Theaterspektakels und des Saumevents, findet am 20. November 2021 eine dieses Jahr neu entwickelte Führung statt. Dieses Angebot unter dem Titel Neu in Horgen? «Zwischen Dorfleben und Fremde» ist eine gute Mischung zwischen interessanten Infos über Geschichte und Kultur Horgens und praktischen Tipps für das alltägliche Leben in der Schweiz. Diese Führung wird in Englisch angeboten und geleitet von VVH-Vorstandsmitgliedern, die sich selber vor einigen Jahren in Horgen zurechtfinden muss-

ten. Die Premiere ist im Sommer von den Teilnehmenden mit grossem Interesse verfolgt und sehr gerühmt worden. Bitte weitersagen!

*New in Horgen? «Village life and the Unknown», Saturday, 20. November 2021, 11 am.*

*Preise: VVH-Einzelmitglieder und Kinder (10-16 Jahre): CHF 10.-; übrige: CHF 20.-. Infos und Anmeldung: Verkehrsverein Horgen, [fuehrungen@horgen.ch](mailto:fuehrungen@horgen.ch), [www.vvh.ch](http://www.vvh.ch)*

### CENTRAL APOTHEKE HORGEN

Öffnungszeiten:  
 Mo – Fr 08.00 – 12.15  
 13.30 – 18.30  
 Sa 08.00 – 15.00 durchgehend  
 Dorfgasse 5  
 8810 Horgen  
 Tel. 044 725 40 76  
 Fax 044 725 40 78  
[centralapo@active.ch](mailto:centralapo@active.ch)

Harmoniemusik Helvetia

## Adventsstimmung mit der Helvetia und Stephan Klapproth



Das Kulturleben ist zurück, es gibt wieder Theater, Sportveranstaltungen und Konzerte mit Publikum! Das Adventskonzert der Harmoniemusik Helvetia verspricht, ein ganz besonderes Erlebnis zu werden.

Das Konzert umfasst unter anderem weihnachtliche Klänge aus Russland, Skandinavien und Amerika. Stephan Klapproth ist bekannt von der Sendung

«10 vor 10». Als Moderator und Erzähler wird er durch das Programm führen und zusammen mit den Musikantinnen und Musikanten der Helvetia eine ganz besondere Adventsstimmung in den Schinzenhofsaal zaubern.

Die «Helvetia» unter der musikalischen Leitung von Peter Schmid und der Moderator Stephan Klapproth freuen sich darauf, endlich wieder vor Publikum

aufzutreten zu dürfen. Lassen auch Sie sich im Saal auf die Weihnachtszeit einstimmen!

*Sonntag, 5. Dezember 2021, 17 Uhr  
 Schinzenhofsaal Horgen  
 Eintritt frei, Kollekte  
 Es gilt Zertifikatspflicht*

### Sicherheit und Kompetenz für Ihre Immobilie

**Gabriela Döscher**  
 Ihre Immobilienexpertin  
 RE/MAX Immobilien Zürichsee

„Gerne berate ich Sie persönlich.“

Ich freue mich auf Ihren Anruf!  
**Telefon 044 533 20 25**  
[gabriela.doeschler@remax.ch](mailto:gabriela.doeschler@remax.ch)

Kostenfreier RÜCKEN-SCAN

Tun Sie Ihrem Rücken etwas Gutes.

## 17. Dezember 2021

ab 18.00 Uhr Vortrag und Rückenscan

JETZT ANMELDEN!

per E-Mail oder Telefon.

044 729 92 04 | [info@hirzelmoebel.ch](mailto:info@hirzelmoebel.ch)  
[www.huesler-nest-hirzel.ch](http://www.huesler-nest-hirzel.ch)

k u s e n b e r g

Seestrasse 119 044/7251911 [www.kusenbergl.ch](http://www.kusenbergl.ch)

### Wir verabschieden uns...

Nach 65 erfolgreichen Jahren und viel Freude am Beruf, werden wir zum 18. Dezember 2021 unser Geschäft schliessen. Aus diesem Grund gilt ab 1. August 2021:

Totalausverkauf, alles muss raus!

50% auf alle Lager-Brillenfassungen  
 10% auf alle Brillengläser mit Stärke  
 30% auf alle Lager-Sonnenbrillen

Für weitere Infos stehen wir gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Das Kusenberg Optik Team  
 Max Metzger - Stefan Koch - Iris Marty

HGV-Intern

## Kontakt



**Jrene Mehr**  
maler wangler horgen  
gmbh



Präsidentin

Tel. G: 044 725 66 05  
info@maler-wangler.ch



**Martin Winkler**  
Baumann Transporte



Aktuar

Tel. 044 729 93 62  
m.winkler@baumanntransporte.ch



**Nicole Matthießen**  
Body & Eye



Mitgliederwesen | Website

Tel. 078 923 16 61  
bodyandeye@gmx.ch



**Daniel Burger**



Kassier

Tel. 044 729 80 40  
daniel@burger-treuhand.ch



**Adrian Grond**  
Grond Metzgerei



Ansprechperson Detaillisten

Tel. G 044 725 42 13  
info@grond-metzgerei.ch



**Christoff Iten**  
Liftberatungen Iten GmbH

Ansprechperson Handwerker/  
Lehrlingswesen

Tel. G 044 725 13 13  
beratung@liftberatungen-iten.ch



**Pascal Geromini**  
Die Mobiliar

Reisen, Ausflüge, Events /  
Ansprechperson Dienstleister

Tel. G 044 727 29 25  
pascal.geromini@mobiliar.ch

HGV-Intern

## Impressum

### HGV HORGEN NEWS

Offizielles Publikationsorgan des Handwerker- und Gewerbevereins Horgen

**Herausgeberin:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, Tel. 044 430 08 08

**Verleger:** Eugen Wiederkehr

**Verantwortliche Redaktion:** HGV Horgen

**Redaktion:** Iris Rothacher, Steve Springer

**Korrektorat:** Iris Rothacher

**Grafik:** Franziska Langenbacher, paradebeispiel GmbH, www.paradebeispiel.ch

**Druckerei:** Mittelland Zeitungsdruck AG, Neumattstrasse 1, 5001 Aarau

**Druck:** Gedruckt in der Schweiz auf Schweizer Papier

**Auflage:** 12'000 Exemplare

**Verteilung:** Die HGV Horgen News werden durch die Schweizerische Post AG und Direct Mail Company AG in alle Haushaltungen und Postfächer von Horgen, Horgenberg und Hirzel verteilt.

Abbestellen der Gewerbezeitung per Email unter: info@gewerbezeitungen.ch.

**Inserate:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, Tel. 044 430 08 08

[www.gewerbezeitungen.ch](http://www.gewerbezeitungen.ch)  
[facebook.com/gewerbezeitungen](https://facebook.com/gewerbezeitungen)

printed in  
switzerland

HGV-Intern

## Agenda

Für HGV-Mitglieder

**27. November 2021**  
Weihnachtsmarkt Horgen

**7. Dezember 2021**  
Eistockschiessen/  
Weihnachtsapéro

HGV-Intern

## HGV-Neueintritte

Wir heissen folgende Neumitglieder in unserem Kreis willkommen:

**Barbara Hurst Business Fotografie**  
Klosterweg 1  
8810 Horgen  
info@barbarahurst.com

**Helmut Höhn Immobilien GmbH**  
Dorfplatz 1  
8810 Horgen  
hhoehn@hup.immo

**Bokong Immobilien**  
Allmendweg 18  
8810 Horgen  
bokong.immobilien@goodliving.ch

## Nächste HGV Horgen News

Die nächste HGV Horgen News erscheint am 31. März 2022.  
Der Redaktions- und Anzeigenschluss ist am 14. März 2022.

# paradebeispiel

Wir machen auch Ihren visuellen Auftritt zu einem Paradebeispiel.  
paradebeispiel GmbH | Design & Kommunikation | www.paradebeispiel.ch

# Wir holen Ihnen die Zimt-Sterne vom Himmel.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit.

# BANK ZIMMERBERG

seit 1820